

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

ARLINGTON VA 22201-2537
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
MIAN KRAVANJA 032001

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 31, 2000

ISSN Number 0164-68X

60c

Vol. 102, No. 33

Old-Time Alpine Bands Have Grand Reunion

They say that memories are sometimes the only thing we have to hold on to. This was the case on Sunday, Aug. 13 at Slovenska Pristava. Only we didn't have just memories, but were able to relive some of them.

On a beautiful warm, sunny afternoon we were witnesses to a grand reunion of our ensembles from out of the past. To an overwhelmingly large crowd, the musicians surprised us with their exuberant, albeit a little older and maybe a little grayer, style of play, as did the female vocalists of the groups.

The happy faces, some even with tears in their eyes, enjoyed a splendid afternoon with the sounds of the past. Who of us does not remember Duke Marsic's Happy Slovenians (Dušan Maršič, Marjan Tonkli, Emil Benegalija, Ed Mejač, Tone Ovsenik, Dušan Zitnik and singers Blanka Tonkli and Cvetka Rihtar) playing at the Octoberfests, or the Sonets (with Matija Grdadolnik,

Jože Gjerek, Tine Ribič and Lojze Petelin), entertaining us at weddings. The Vandrovci ensemble (Peter Jančar, Frank Vidmar, Tone Rus, Ivan Zupan, Tone Ovsenik and singers Cvetka Gabrič and Justi Ovsenik) surprising us with their TV appearances, or the Alpine Sextet (Slavo Teskač, Vic Tripodo, Martin Maršič, Miha Dolinar, Pavle Jurkovič and drummer Lojze Petelin, along with singers Vida Tripodo and Mimi Kozina), playing different festivals. These were all the bands that played and entertained us at weddings, parties, after concerts at the Slovenian Homes and of course, they all, at one time or another, played at Slovenska Pristava.

To all the musicians and singers for their time and effort we say, *"Thanks for the memories."*

A warm thank you goes out to the bartenders Frank Lovšin and Metod Ilc and

(Continued on page 2)



The charming female vocalists from the "Meeting of Old Bands" Avsenik style at Slovenska Pristava on Sunday, August 13 are, bottom row, left to right, Vida Tripodo from "Alpski sextet," and Justi Ovsenik from "Vandrovci." Back row, left to right, Cvetka Gabrič also from "Vandrovci," Blanka Tonkli and Cvetka Rihtar from "Veseli Slovenci" and Mimi Kozina from "Alpski Sextet."



Three-time Triglav climber Joe Novak with the oldest and youngest members of the Triglav hiking group, Stanley Krulc Sr. and Joe's son Joey Novak. It was Stanley's first climb, and Joey's second. (His first time was at the age of 9).

The Great Triglav Adventure

by SYLVIA PISORN

It's amazing what you can do when you set your goals high. That's exactly what some 30 Cleveland Slovenians did recently. They set their goals 2863 meters high or, more impressively, 9391 feet high. They hiked to the top of Slovenia's highest mountain, Triglav, in the Julian Alps of northwestern Slovenia following several conditioning hikes elsewhere in Slovenia. (Incidentally, the official height of Triglav has been revised from 2864 meters by geographers.)

The group was composed of people of all ages from 11 to 66, of all kinds of bodies from athletic to those who wished they were, with all kinds of occupations from students to the group's bus driver to St. Mary's parish pastor, Fr. John Kumse, who also headed up tour organization.

Those on the two-week Slovenian trip were joined by a few other Clevelanders visiting Slovenia at the same time, some friends from Slovenia, and several Alpine guides. The common link between them was they all shared that "korajza," a Slovenian brand of determination that kept them focused.

The tour included hikes to sv. Miklavz, Logarska dolina, sv. Visarje, stops at

Brezje, Bled, Avsenik's gostilna in Begunje and several hosted picnics with Slovenian friends. Every morning Joze Majcen, the bus driver, checked to see if any passengers wanted to rinse their teeth with some of his "mouthwash," in the form of a good whiskey or his wife's blueberry liquor. Two years ago, Joze had been the chauffeur assigned to St. Mary's Slovenian School trip around Slovenia and did such a great job that one of the trip organizers, Marija Sedmak, requested that Alpetur assign him to the Triglav tour.

They say that every Slovenian should make the journey to Triglav at least once in their lives. Although the level of physical difficulty is rated as "moderate but long," the level of mental difficulty is another story. It is not for those who are easily overcome by dizzying heights. Many sections of the climb are relaxing and scenic, but there are sections so narrow that two people cannot pass each other, including a long walk atop a narrow ridge with fairly steep slopes down either side. Here, the trail has been made safer with the addition of a cable strung along one side for use as a hand rail. The surface is hard stones giving new meaning to the words "rock hard." In some areas the rock has been pol-

ished by the steady stream of hikers over the years. In other more vertical sections, there are climbers' spikes pounded into the stones to help make the ascent.

Weather is a major factor. The mountain is capped with ice and snow as late as July, with a brief thaw before the fall and winter snows. The window of opportunity for climbs of Triglav are limited to those days without high winds or rain or snow or lightning. Often the view at the top is obscured by clouds and fog.

Because so many were amateur hikers, the group had allowed additional time to ensure a manageable pace. They broke the climb up over two days, completing most of the distance on Sunday, July 30. Those who had made the climb before coached and encouraged the other climbers. At the end of the first long day, they joined in a Mass celebrated by Fr. Kumse at their overnight base at the "koca," or mountain lodge, on Kredarica, an intermediate peak in the Alps.

Early on Monday, July 31, they checked the forecast and set off for the summit. The weather was nearly ideal, with light clouds shading the climbers from the strong sun, and comfortable temperatures which allowed many to travel with-

(Continued on page 6)

2 **Jim's Journal**
By Jim Debevec



"The difficult we do immediately. The impossible takes a little longer." – Slogan of the United States Armed Forces.

Was reading a review in the Wall Street Journal about a new book titled, "Nothing Like It in the World," by Stephen E. Ambrose. It is the history of the building of the railroad from the Midwest to the Pacific Coast. Previous to that when people moved from the east to the west or vice versa, they had to travel by ship around South America, or journey by wagon across the mountains, plains and desert. The solution for an expanding country was to do the impossible, build a railroad.

The Central Pacific laid track eastward and the Union Pacific plunked track westward. The object was to meet in Promontory Summit in the north end of Utah's Great Salt Lake.

Most people felt the job could not be done and Congress was reluctant to lay out funds for the project. After the Civil War young soldiers came to work on the eastern half while mainly Chinese laborers worked from California, eastward.

A few years earlier I had read a book about building the Panama Canal. Other countries had tried to construct a route across Central America, but all failed. It was American ingenuity which eventually successfully completed the task.

In Cleveland a few months ago there were a couple of pages in the daily

newspaper devoted to why an airport could not be built on Lake Erie to accommodate the heavy air traffic anticipated in the near future. Instead of all the negative talk, the paper should have been telling the people of this great metropolis which seeks a major role in the commerce of the United States, how they can build a great airport in the lake where they could expand to their heart's content.

A little closer to home, Sunday we were at the groundbreaking ceremony of St. Vitus Village, a senior citizens complex being built on recently acquired St. Vitus Church property. The extra-thick concrete foundation has been poured and they are beginning to lay out cinder blocks. On Sunday, Bishop Anthony Pilla blessed the cornerstone during the 10 a.m. Mass, then walked outside where he and pastor Rev. Joseph Božnar, and other dignitaries dug a symbolic shovel of dirt to mark the beginning of the 33-unit building. Some people said it couldn't be done. No major project like that has been undertaken in the area in the last 50 years. But, like the railroad across America and the canal across Panama, St. Vitus is going to build a nice housing project where just 5 years ago, the awesome project wasn't even in anyone's faintest imagination.

Congratulations to all concerned, especially project manager, Paul Košir and the visionaries of St. Vitus parish!

"I love those who yearn for the impossible."
-- Johann Wolfgang von Goethe

Comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax (216) 361-4088, or e-mail at ah@buckeyeweb.com

100 WORDS MORE OR LESS
by John Mercina



HOW DO YOU KNOW THAT YOU ARE OLD – PART II

Yours Truly thanks Marie Zagel from Ft. Myers, Florida and Lewis Stafford, from Marietta, Georgia, for the following "old items":

- You know you're getting old when your wife says, "Come upstairs and make love to me." And you say, "I can't do both."
- I'm getting so old that whenever I stop to think, I forget to start again.
- I am sitting here thinking how nice it is that wrinkles don't hurt.
- Old age is when you choose your cereal for fiber, not the toy.
- Your mind only wanders; sometimes it leaves completely.
- Growing old is mandatory; growing up is optional.
- You know you are old when you stoop to tie your shoes and wonder what else you can do while down there. (My favorite!!!)
- You are getting old when you get the same sensation from a rocking chair that you once got from a roller coaster.
- Perhaps you know why women over fifty don't have babies. They would put them down and forget where they put them. (Lewis used the age 60, while Marie used 50 as the age)
- Old age is when you finally get your head together but then your body falls apart.
- The older you get, the tougher it is to lose weight, because by then your body and your fat are really good friends.
- When you think you got wisdom and then old age comes along.
- Old age is when you get used to yesterday, along comes today.

Any other words of wisdom about old age? Share it with the rest of us so we can all laugh about it! Please send it to: John Mercina, P.O. Box 99251, Cleveland, Ohio 44199.

Alpine Bands

(Continued from page 1) their helpers. Accolades also to Mary Ann Vogel and her kitchen staff as well as Mr. Kosmač for his tasty cevapcic. I am also grateful to Marty Maršič for the use of the sound system and Slav Teskač for turning the knobs. Thanks to Mr. Rudolph Susel and James Debevec for the American Home publicity. A word of thanks to Tony Petkovsek for his efforts and especially for wrap-up on his radio show on WELW the day after.

Thank you to Muši Cofelt and Ed Mejač for their announcements on "Songs and Melodies from Beautiful Slovenia" on WSCB radio and of course to the "Slovenian Hour" over Cleveland Public Radio, WCPN on Saturday nights. I must not forget Srečo Gaser for his humorous tie-ins and making the whole show run smoothly. Thank you, Srečo.

Of course, none of this would be possible if it weren't for the public. Yes, you people who came out to enjoy this reunion and relive some of the best years of your lives, and to the many young faces in the crowd.

Many thanks to all who gave of themselves to make this one-time reunion possible. All funds generated went to Slovenska Pristava.

--Tony Ovsenik

The Golf Nut . . .

by RUDY FLIS

Monday and Saturday of this past week I was able to play golf. Monday with my fellow parishioners, and Saturday with my fellow workers. How good life can be on the golf course. So close to the good earth, its peace and quiet and its green mantle. I don't deserve such earthly pleasures, but I gratefully accept and enjoy them.

When I was a caddy the golf course was empty of players on Monday. The caddies were allowed to use the course on that day. When I played golf on Mondays, my dad thought I was caddying. When I came home and had not made any money, I told my dad I couldn't get out. There weren't any golfers, so how could I caddy? I didn't tell my dad that. My dad often said, "Baseball don't feed you." No baseball when my dad was home from work, and certainly no golf.

My dad didn't believe in vacations and he didn't believe in golf. Hard working, his ambition seemed to be to work until dusk, and he would often mention our hard work. I liked that, but not the hard work.

I feel my dad and I are connected to the land in this way. As I enjoy golf, so he enjoyed his gardening. The thrills I experience on the

fairways of a golf course, my dad may have had similar experiences as he walked through his garden, so close to the good earth, its peace and quiet and beautiful green mantle.

Was it a thrill for my dad when he picked up that first ripe tomato and anticipate it in one of my mom's salads. It had to thrill him as the potatoes burst from under the soil, just ahead of the pitchfork.

And this might be another connection between a golf course and my dad's garden. After a round of golf, the nineteenth hole can be fun when shared with friends, stories, food and drink. A golfer's fellowship is wonderful after a game of 18 holes of golf.

My dad never played golf, but could the kitchen in our home have been a 19th hole for my dad's garden?

As we sat and enjoyed the thrills of a harvest of food from his garden, his hard work expressed so well by my mom's cooking – I must say I have experienced the thrill of good eating, and the thrill of golf, both an important part of our good earth, something my dad never owned when a subject of Kaiser Franc Joseph in his native country, Austria-Hungary.

Annual St. Jude Parish Festival

On Sunday, Sept. 3 St. Jude Parish, 590 Popular Street, Elyria, Ohio will hold their annual festival and chicken Bar-B-Q dinner on the parish grounds from 12 noon until 9 p.m. There are activities for all ages and plenty of food. Pastor is Rev. Frank P. Kosem.



call EUCLID TRAVEL



For all your travel needs!

www.euclidtravel.com
www.condocentre.com
www.cruisegiants.com

22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123

Expand your horizons

(216) 261-1050
1-800-659-2662
FAX (216) 261-1054



Donna Lucas, Owner

The truest wisdom, in general, is a resolute determination. –Napoleon

Slovenians Are Cool

Starting Over in America

by ANTON ZAKELJ
translated and edited by
JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Wednesday, March 3, 1954

Last night we had rain, then snow this afternoon. Bill Risher said we don't have to come to work tomorrow if the roads are bad. Many factories and schools are closed.

Thursday, March 4, 1954

We had another 8 inches of snow. Miro Erdani tried to drive some of us to work in the blizzard, but we only made it as far as Gordon Park. This is the first time we've missed work because of snow. By noon we had 24 inches. Many stores are closed. Erdani said we shouldn't try to get to work tomorrow.

Friday, March 5, 1954

Only 16 out of 32 workers made it to work yesterday. Mirko Boh came back home at 9:30 p.m. instead of 4. Lake Shore Blvd. and St. Clair are completely blocked. The police are directing plows and earth-moving equipment to move the snow.

I prepared an order for an electric drill and a pot from Pillsbury Mills. When we buy flour, they include coupons which we can use for rewards.

Monday, March 8, 1954

We went back to work today; the roads are open.

Mirko Boh and Roman Svajger have been drafted and will have to report for military duty in April. Non-citizens are subject to the draft, just like citizens.

In the evening, we watched the film "Quo Vadis?" It was beautiful.

Saturday, March 13, 1954

I went to Public Hall downtown for the "Home

and Flower Show." Very nice.

Sunday, March 14, 1954

In the afternoon we went to a Baraga celebration in the Slovenian National Home.

Friday, March 19, 1954

Lorber and I have been working on the tapping machines all week. We have plenty of work.

Saturday, March 20, 1954

Today I drew bobbin-lace patterns all day for Mrs. Salmič.

I argued with our renter Mr. T. Their apartment has water dripping from the walls and ceilings. He's mad because I won't let him divide their apartment in two. He wants to rent out one part. I asked him to find another place to live.

Wednesday, March 24, 1954

At English class this evening, I spoke (in English) about my vacation in Austria in 1943. It was my first and best vacation.

Saturday, March 27, 1954

I went downtown and paid Real Estate Tax of \$65.57 for 6 months.

In the evening, I went to a meeting of Christian workers. Mr. Melaher spoke to the 13 people present about dishonest insurance companies. Then there was a debate led by R. Lukež, who argued that, as prices rise, workers' pay should rise in the same amount. Jakob Zakelj argued that that wouldn't work.

Sunday, March 28, 1954

I continued thinking about the debate last night and couldn't fall asleep until 1:30 a.m.

In the afternoon, we went to visit Blaž Hace, who is sick. Mrs. Hace gave us a lot of clothes for the boys.

Friday, April 2, 1954

Mirko Boh and Roman Svajger put in their last day of work before they leave for the military. After work they invited us to Kozan's for a farewell drink. I had half a beer.

Saturday, April 3, 1954

I went to Lake Erie Lumber on Marquette and bought lumber to fix the steps broken by Mr. T., and made a new outside door to the basement on the back house. I put up the door by 4 p.m. in 20°F weather.

Sunday, April 4, 1954

Son John is sick with a fever and stomach pain.

At 8 a.m. I went to St. Vitus to hear a sermon by Father Odilo, a missionary. He spoke again at 10 a.m., and at 7:30 p.m.

Monday, April 5, 1954

At 5:30 a.m. I went to Father Odilo's Mass, then to work at 6:15.

Tuesday, April 6, 1954

Dr. Meršol said John has angina because he drank cold pop Saturday evening at the Slovenian school program.

Our foreman Al is in a bad mood because we have lots of raw material, but not enough orders.

Wednesday, April 7, 1954

In the evening, I built new steps for both the front and rear porches.

(To Be Continued)

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

HELP WANTED

Full Time - Part time - Days - Evenings
Janitorial or
Specialty Cleaning
Individuals &
Couples Welcome
Bi-lingual (English)
not necessary
Transportation to
work a must.



Our son Tony is playing on a tractor that was given to us by Blaž Hace. His brother Joe is next to him. The view is down Carry Ave in front of our house toward East 61st. May, 1954.

Double Chocolate Scones

- 2 cups all-purpose flour
- 1/3 cup unsweetened cocoa powder
- 1/3 cup packed brown sugar
- 2 tsp. baking powder
- 1/4 tsp. baking soda
- 1/8 tsp. salt
- 1/2 cup butter or margarine
- 1 beaten egg yolk
- 1 8-oz. carton plain yogurt
- 1/2 cup miniature semisweet chocolate pieces
- 1 recipe Powdered Sugar Glaze
- Powdered sugar, optional

In large bowl stir together flour, cocoa powder, brown sugar, baking powder, baking soda, and salt. Using a pastry blender, cut in butter or margarine till mixture resembles coarse crumbs. Make a well in the center of dry ingredients; set aside.

Combine egg yolk and yogurt; add to dry ingredients. Add chocolate pieces. Stir mixture till moistened. On a lightly floured surface, gently knead dough 10 to 12 strokes or till dough is nearly smooth. Roll or pat dough into a 9-inch circle; cut in 10 wedges. Place wedges 1 inch apart on an ungreased baking sheet.

Bake in a 375 degree oven about 18 minutes or until bottoms are lightly browned. Remove from baking sheet; cool on a wire rack for 5 minutes. Drizzle with Powdered Sugar Glaze; if desired, dust top with powdered sugar. Serve warm. Makes 10 scones.

Powdered Sugar Glaze: In a small mixing bowl stir together 1/2 cup sifted powdered sugar, 1 tablespoon melted butter or margarine, 1 teaspoon milk, and 1 teaspoon vanilla. Add more milk, 1/4 teaspoon at a time, till glaze is of a drizzling consistency.

Songs & Melodies from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Winter Hours
6:30am to 7:00pm
Summer Hours
11:00am to 10:00pm



JOE and KUM RIGLER
Owners
We will do
our best.

How Sweet It Is!

Ice Cream, Coffee and Pastries
Special Order Ice Cream Cakes
Choose From 30 Flavors!

9443 Mentor Avenue
Mentor, Ohio 44060
One Block East of Heisley

Telephone
440-974-9727



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone

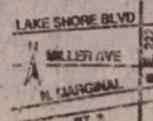


GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 731-7100

939 E. 222 St.



HOMEMADE WINE

by JOE GLINSEK

(Continued from last week)

The pressing technique was important. The first pressing was carefully controlled to avoid squeezing the mass beyond a certain point. If you pressed until all the juice stopped, the pressure would also squeeze stems and seeds and impart undesirable bitter flavors to the wine. I didn't know until years later, that certain yeasts and sugar were normally added during the wine-making process. There was also a device used to test for sugar content, and "air-locks" were used on every barrel. We were either ignorant of these methods or else we just ignored them. No air-lock or yeast was used, and the mere thought of adding sugar as sinful.

Barrels rested on their side with the center bung-hole open and facing up. Fermentation caused the wine to foam and spill from this opening, and the resulting overflow was constantly replenished with fresh juice to "top off" the barrels. Open to bacteria in the air and fruit flies, our wine fermented "naturally." While not the preferred, controlled method, it was the only one we knew. Our wine was very dry at best and often bordered on tart, but was always relished and fully consumed. Only the clear juice was fermented, never the mash. This made a very pale bluish pink wine, and since we never added any sugar, the alcohol content was probably quite low. The wine was strictly a chance result of that year's grape harvest. We were in the hands of nature, and the quality of our wine varied from year to year.

From the tasks described, you can see that it was a major job to make the barrels of wine every fall - "labor intensive," as they say today. The whole family worked a long weekend to make our cache of precious beverage. Now it was grandpa's job to see that the barrels were topped off with juice to replace the foamy slop that bubbled out. The floor was a sticky wet mess, and had to be hosed down every day.

The fermenting process took several days, depending on weather conditions, but when Grandpa determined that the fermentation had ceased the barrels were bunged shut. A final hosing

and scrubbing of the barrels and washing down the wine cellar finished off the job. Since the walls were white-washed and the concrete floor had a sewer drain, you could literally wash the entire room and its contents.

This description evokes an autumnal potpourri of familiar smells fermented grapes, wet oaken barrels, and the "limey" smell of wet white wash. To dry the damp cellar, the windows were left open. They invited the earthly autumn aromas and a pungent whiff of burning leaves. It would take several days for the wine cellar to dry unless there was a sudden cold snap, in which case the furnace would dry it very quickly.

The barrel at the end of the rack was smaller than the rest and was used for wine vinegar made from the last pressing. It put the maximum force of the screw on the damp pulp, squeezing out every drop of juice. This went into the barrel and the pulp was spaded into our garden. With none of the care accorded to the wine, this barrel of juice turned completely sour and supplied us with all the vinegar we needed.

The best thing about making wine was being allowed to help. From about age seven, I participated in the ritual and also drank the finished product. Of course it was carefully rationed, but it was our beverage at every supper and sometimes lunch. I was allowed my little glass from the pitcher I fetched from the cellar. We drank it winter and spring, but not in the summer.

Drinking "straight" wine during hot weather was said to "boil the blood." Besides, it was mostly gone by then. Any remains were used in a "spritzer," a name of German origin for wine mixed with equal parts of chilled seltzer. The "Slovenian Highball" was also a very popular drink, made from wine and ginger ale over ice. A refreshing beverage anytime, it could be found at any bar in the neighborhood.

This was our wine-making experience. Since having read books on the subject, I wonder how we managed to make a drinkable wine with our methods. Whether good, bad or indifferent, we drank it up every year. Sometimes it was dry, bordering on sour, but we drank it even though "it made our ears squeak" - one

of our homey expressions for a really bad vintage. Judging from the taste and the quality that most people were able to drink, I'd guess that our wine was much lower in alcohol volume than the average bottled wine sold today.

Joe Glinsek "grew up Slovenian" in Collinwood, and now lives in Sarasota, Florida. This article is excerpted from a book he hopes to have published.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Shrine Clambake

The sisters of the Most Holy Trinity host a Clambake on Saturday, September 16. Serving from 6:30 to 8 p.m. in the St. Ann Dining Room. The event will take place at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, Ohio.

On the menu are clam chowder, baked ¼ chicken, 12 clams, clam broth, pasta, rolls & butter, baked sweet potato, corn on the cob.

Tickets are \$30. Reservation only, due Sept. 8. Contact Sister Rochelle (216) 481-8232.

Fall Picnic at SNPJ Farm

CLEVELAND - It's hard to realize the picnic season will soon be over. Time sure flies fast. With that in mind, the SNPJ Ladies Auxiliary will sponsor their Fall Picnic on Sunday, **Sept. 10** at the SNPJ Farm on Chardon and Heath Road, in Kirtland, Ohio.

The Auxiliary will be preparing polenta and goulash dinners with sauerkraut.

Dinners will be served from 1 until 3 p.m. Roast beef and sausage dinners will also be available. Cost per dinner is \$6, excluding the gate fee.

Later in the afternoon, hot sandwiches, krofe and liquid refreshments will be available. Music for listening and dancing will be provided by The Sumradas from 3:30 until 7:30 p.m.

After this picnic, there will be two picnics left to our 2000 season. These picnics will be sponsored by the SNPJ Farm Board.

The Friends of the Farm picnic will be on **Sept. 17**.

At this time you will turn in your membership pass as you come through the gate. These passes will be used for door prizes. Roast beef and sausage dinners will be served from 1 until 3 p.m. The Don Wojtila Orchestra will provide music for dancing from 3:30 until 7:30 p.m.

The last picnic is on **Sept. 24**, the annual Grape Festival with music by the Tony Fortuna orchestra from 3:30 until 7:30 p.m. Roast beef and sausage dinners will also be available from 1 until 3 p.m.

The parade will begin at 2 p.m. featuring the Jadran and Zarja singing societies, the Western PA Cultural Group. This year we are very fortunate to have the USPEH Chorus from Milwaukee who will be spending the weekend in Cleveland and joining us in our Grape Festival parade.

--Dolores Dobida
Recording Secretary

Kres Dances at Slovenian Home

On Saturday, September 16 at 7:30 p.m., all are invited to join Folklorna Skupina Kres for an evening of stylized and authentic Slovenian dance and song. Please come to Slovenian National Home on St. Clair where over 100 dancers will perform, followed by Veseli Godci for musical entertainment. Tickets are \$10 for floor and balcony seating and children 12 are admitted free. Call Nadia Domanko at 440-944-9780 for tickets. Hope to see you there.

Eastlake school looks to ensure students graduate

by TIFFANY ALEXANDER
THE PLAIN DEALER

EASTLAKE, OHIO - Failure is not an option for North High School freshmen.

Principal **Breda Lončar**, guidance counselors and teachers are ready to spend time tutoring, mentoring, calling, visiting and, if necessary, pestering students until they succeed.

"What we want is a 100 percent graduation rate in four years," said English teacher Mike Strauss, chairman of the newly formed Ninth-Grade Task Force.

"We have a big task at hand, and some people ask, 'Is that realistic?' But we have to try. We can't let these kids slide through," he said.

The task force has a simple yet aggressive policy: Zero tolerance for failures.

Loaded with energy, determination and optimism, Lončar and Strauss last week rallied 20 of the 28 staff members who primarily teach freshman classes. They devised a plan that will be presented tomorrow to students and parents at freshman orientation.

During the second week of school, students who have skipped homework assignments will attend the mandatory academic opportunity lab for 40 minutes after school, where teachers will make sure they do their work and help them if necessary. Teachers will also notify parents.

"If kids understand that if they don't do their homework they'll have to stay after school, and a call is made home to their parents, they'll do the work," Lončar said.

And if that doesn't work, students will be assigned a mentor who will pop in during a class once a week, monitor grades and check in with teachers to make sure homework is being turned in.

"We'll visit them every day if we have to," Strauss said.

Disciplinary actions - detention, Saturday school or suspension - will be taken if students skip the academic lab.

"We're here to help," Lončar said. "But we let them know they have to pull their own weight."

Faculty members will also be on the lookout for students who sit alone in the cafeteria or seem to have few friends. Incoming North High School freshmen come from Willowick, Eastlake and Willoughby middle schools, as well as some private schools. They may not be prepared for a school with nearly 1,600 students and more than 450 freshmen, Strauss said. Feeling isolated can cause them to slip in their school work.

The project, Lončar said, is meant to be encouraging and motivational, and to identify problems early in the year.

"We start working with them in September, October, November when we still have time," she said. "By April or May it's too late. There's nothing we can do in May."

The Life and Times of Frances Baraga Chukayne

(Continued from last week)

by FRANK CHUKAYNE

The train was then boarded for the return trip to Rakek, thence by train to Loz, and then by horse and buggy to Kozarisce. Once there, Marija Baraga had to immediately rent rooms to house herself and the children.

In Kozarisce, where Frances' brother, 17-year-old Frank, had remained on his job, their stepmother quickly began to make arrangements for Frank to go to America. The stipulation was that he would, upon arrival in the United States, as soon as he could arrange it, sponsor the stepmother's emigration to the States.

He did as he promised, and she left Slovenia for the U.S. later that same year, 1912. Frances' half-sisters and half-brother were left with their grandparents and various godparents.

Now comes the question of schooling orphaned Frances. Frances has told me, many years ago, that she remembers once traveling with her father to Grahovo to visit his relatives. She recalls that father told one of his relatives he was planning to educate Frances by sending her to the university at Ljubljana. At that time, Frances was 10-years-old. Now Frances was 12 and had finished only four years of formal schooling.

Frances went to live with the family of an aunt, her father's sister, named Terezija (Reza) Znidarsic in the place named Podcirkev. Her son Jernej was in charge of the property.

No mention was ever again made of further schooling for Frances. She assumed, it seems now, that that's the way it was. The

Znidarsic's owned and operated much farmland, which required a lot of labor. She stayed with the family for three-and-one-half years. During those years, Frances worked in the fields along with the adult workers and cared for livestock in the barn. On her head she carried water from their well for the kitchen and laundry.

Praying the rosary was a daily practice, and attendance at Mass on Sundays and Holy Days was obligatory.

During this period, Frances' cousin Jerney was married, and his wife became "boss" of the house. Frances felt uncomfortable with Jernej's wife, and felt she had to leave.

Before she reached the age of 16 years, Frances "ran away" from her "Teta Reza" and headed for her godparents' home in Dane, Frances' birthplace.

The Kandare's were the richest family in Dane, and a very religious one. Frances remembers this experience as being very favorable. This period was during World War I.

Frances helped as barmaid and waitress in the gostilna owned by Kandare, took care of horses and other livestock in the barn, milked cows, and did many other chores around the business. She begged to go into the fields with the other workers and farmers to cut hay, remembering now it was like being on a picnic. She even learned to sharpen a scythe, taught to her by her godfather.

After six months with her godparents, they suggested that Frances would have a greater opportunity to learn kitchen skills if she went to live with an uncle, Stefan Ivancic, her late mother's brother, in Velike Lasce. His

wife was said to be an excellent cook and baker and would give Frances a greater opportunity to better learn those skills.

Once there, Frances would arise earliest each morning, start a fire in the wood stove, put on water for coffee, go out to milk a cow, return to finish making coffee, then wake up her Teta Ivancic to start the day.

Here, she finally was able to begin saving some funds, because Uncle Stefan paid good wages to Frances for the jobs she performed for him. She took care of feeding the hogs and other livestock, chickens, horses, cows.

It should be explained that Uncle was drafted into the military. So Frances was needed first because of the large farm and gostilna that he owned, and second because military officers were billeted in the large home with its many rooms.

The Ivancic home was taken over as an officers' kitchen. There was much difficulty in understanding languages of soldiers, such as Italian, Hungarian, and German, and much labor was involved in caring for all the needs.

After about two years with the Ivancic's, a girlfriend of Frances informed her that she, the girlfriend, was quitting the job she held with the local jurist and his family in their residence, and would recommend Frances if she wished to take the job.

When Frances informed Uncle Stefan of her intentions to leave him, he made offers of increasing her pay; would give her a hog to keep for herself; would cut her in on any other animals he might sell. However, she had made a decision to change jobs - so she did.

Her new employer's family consisted of Judge and Mrs. Gersak and their four children, Melita, Milan, Maraija, and Ivan. Mrs. Gersak was also named Melita. Here, Frances was employed as governess and housemaid.

The head of the Gersak family was a magistrate in the town of Velike Lašče. He was handicapped and walked with great difficulty and often needed help to move about. Melita, the mother, was a retired schoolteacher.

Frances cared for the children, and kept house. She also learned to cook for this family. The kitchen of this well-to-do, sophisticated family required different skills than the style of cooking usually called for at an inn or on a farm.



Pictured in this old photo which appeared in The Cleveland Press is Mrs. Frances Baraga Chukayne with a prolific flowering cyclamen which she brought and grew into bloom. She was a housekeeper in the home of attorney Edgar A. Hahn of Bratenahl, Ohio.

From early childhood, Frances loved the sound of music. At the Gersaks, she gained an appreciation for the musical classics. Evening after evening, the judge would play his violin while his wife accompanied him on the piano to entertain themselves and the family.

This happy period lasted only two years. Judge Gersak died suddenly in 1920.

Because the home in which they resided belonged to the municipality and was part of the courthouse structure, the grieving family was forced to vacate it and return to their original home in the ancient city of Ptuj. Despite the tears of grief, Frances had to spend the next month helping the family to relocate.

(To Be Continued)

Little Brownies

One pkg. Chocolate Cake Mix
One stick butter, melted
2 eggs
One pkg. chocolate chips 12 oz.
½ cup flour
½ teas. baking soda
½ cup chopped nuts

Mix everything together. I just use a spoon and a big bowl. Spray a jelly roll pan 15 ½ x 17 with Pam.

Bake at 350° for 10 minutes. Take out of oven. Let this cool. Cut into squares. dust with powdered sugar. Can be stores for 2 weeks in a cookie tin in refrigerator.

--Given to Emilee Jenko by
Veronica Petric

WATJ 1560 AM!

Every Saturday and Sunday
For Polka Music, Memories & More

Visit WATJ at www.watj.com
And listen via the Internet at
www.polkaradio.com

Saturdays:

10 am - noon Polka Spotlight with host Joe Godina
Noon - 1 pm Mario Kavcic's International Music
1 pm - 3 pm Polka Time America with Brian Juntikka
3 pm - 4 pm John Krizancic International Polka Show

Sundays:

11 am - noon German Varieties with host George Jurjev
noon - 1 pm Nancy's Place - Nancy Hlad Noltkamper
1 pm - 2 pm The Jimmy Sturr Show
2 pm - 3 pm Polka Tribute with host Al Markic
3 pm - 5 pm Sunday Afternoon Polka Matinee



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tiná & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

Great Triglav Adventure

(Continued from page 1)

out the winter gloves and hooded jackets they had packed. And other than a short distance over a shaded frozen glacier the snow of two days earlier had melted.

The first to reach the peak was the youngest, Joey Novak of Kirtland, Ohio. At 11, this was already his second climb to the Triglav summit. He was almost as graceful as the native mountain goat-like "kozorog" they were to spot later running up the steep jagged slopes.

One by one, the rest of the group arrived. Their emotions ran high as they enjoyed the overwhelming feeling of satisfaction in finally reaching their lofty goal. Feelings ranged from awe to peace to excitement to boundless energy to others. Each made their way to the symbolic "aljzev stolp," Aljaz's Tower perched on the peak. The can-shaped metal building with a capped roof was ordered built by Jakob Aljaz, a priest and avid alpinist who had bought the peak for one gold dinar to ensure it remained Slovenian.

His friends dragged the structure to the top and erected it on August 7, 1895. The tower's unusual shape was designed to ground lightning strikes. The structure has a small door and can hold 2 or 3 persons in inclement weather, or 4 to 6 if packed in like sardines. To-

day the tower serves more as a symbolic backdrop to the panorama.

At the summit the climbers were treated with a rare, nearly clear view of much of Slovenia, and could make out the Adriatic Sea in the distance. The top of Triglav is literally peaked, without much room to move around at the top, so the group took turns taking pictures at the top.

And to emblazon the event in the memory of first-timers, the veteran peak-reachers "baptized" the first-timers. This ceremony calls for the newcomer to bend down and poke his head thorough the door opening in Aljazev stolp. His protruding back end is then "baptized" with a climbing rope or a bare hand. Although this was Fr. Kumse's third time up, he stepped aside and let others do the baptizing.

The "botra" or godmother was another trip organizer, Breda Ribic, who made sure her son Matija was well-baptized and even re-baptized her husband Milan for good measure. She also claimed the honor of baptizing the most senior member of the group, 66-year-old Stanley Krulc Sr.

The group spent about a half hour at the peak, and then began their descent along a different route which took them through the Sedmera jezera region (Seven Lakes) to Planika and a well-

deserved night's sleep in the overnight base lodge at Dolic.

On Tuesday, August 1 the group continued over Kal and Razor to Komna, on to Savica. After a late afternoon meal, the group was on a bus headed for several days of relaxation at the Adriatic seacoast in Piran and Portoroz. There they could let the sun and salt water refresh their tired, but happy bodies before returning home to Cleveland.

Once back home, each shared his personal account of the exhilaration of the climb with others as they retold of "The Great Triglav Adventure." Without doubt, they sparked the desire for others to set a goal 9391 feet high.

A sincere, heartfelt congratulations to all of the hikers from your family and friends. We admire your "korajza." Special congratulations to my "ati," Stanley Krulc, who finally had the chance to use the "Triglav" boots he bought a few years ago.

Latest St. Clair Pensioners News

On Thursday, Sept. 7, the St. Clair Pensioners will be on our way to a wonderful tour which includes the beautiful Severance Hall, the lovely grounds at Lakeview Cemetery, Wade Chapel, and Garfield Monument, and the Cleveland Playhouse at E. 80th St., where we will have our lunch.

We will also tour the Botanical Gardens and Rockefeller Gardens. So, by all means, wear your walking shoes.

Don't forget your cameras - what an opportunity you'll have, and bring your widest smiles.

Most important - please meet at 8:30 a.m. in front of the Slovenian National Home at E. 65th and St. Clair. - We should return about 5-6 p.m. If you have any questions, call Val (the Gal) Baznik at 216-531-9279.

What starts with t, ends with t and is full of t?
Answer: A teapot.

St. Mary's Seniors Meet

A reminder: St. Mary's (Collinwood) Seniors will have their regular meeting on Tuesday, Sept. 5 at 1:30 p.m. in the school cafeteria. Refreshments follow the meeting.

Coming Events:

Saturday, Sept. 2

Gathering at Slovenska Pristava with Bishop Franc Kramberger of Maribor, Slovenia. Steak or chicken dinners served at 5:30 p.m. Cultural program begins at 8 p.m.

Sunday, Sept. 3

Bishop Franc Kramberger of Maribor, Slovenian celebrates Mass in St. Vitus Church, Cleveland at 2 p.m. Reception following.

Sunday, Sept. 3

St. Jude Parish Festival, and chicken Bar-B-Q dinner on parish grounds, 590 Poplar St., Elyria, Ohio from 12 noon until 9 p.m. Activities for all ages and plenty of food. Rev. Frank P. Kosem, pastor. (440-366-5711)

Friday, Sept. 8

West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., 2nd Annual Reunion with Ed Zalar Band and Happy timer's Button Box.

Saturday, Sept. 9

Korotan picnic at Slovenska Pristava.

Saturday, Sept. 9

Spaghetti Dinner sponsored by St. Mary (Holmes Ave.) Holy Name Society in school auditorium from 6 to 8 p.m. Take outs available. Tickets from church rectory, from members or at the door. Adults \$6, children \$3.

Sunday, Sept. 10

St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Auditorium from 11:30 a.m. to 1 p.m. Adults \$10, children under 12, \$5.00.

Friday, Sept. 15

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Wayne Tomsic.

Saturday, Sept. 16

Slovenian Folkorna Skupina Kres program, 7:30 p.m. Slovenian National Home on St. Clair. Entertainment following by Veseli Godci.

Sunday, Sept. 17

Collinwood Slovenian Home honors Tony Petkovsek as "Polka Man of the Year."

Sunday, Sept. 17

Wine festival with Veseli godci orchestra at Slovenska Pristava.

Friday, Sept. 22

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Tony Fortuna.

Saturday & Sunday, Sept. 23 & 24

Bishop Baraga Days in Marquette, Mich.

Friday, Sept. 29

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Art Perko.

Friday, Oct. 6

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Casuals

Wednesday, Oct. 11

Fall Card Party sponsored by Progressive Slovene Women's Circle #7 at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland. Donation \$3.

Friday, Oct. 13

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Stan Mejac.

Saturday, Oct. 14

West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland celebrates 80th Anniversary with Dinner and Dance.

Sunday, Oct. 15

Koline dinner (retirees of SP) at Slovenska Pristava.

Friday, Oct. 20

West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. dance featuring Wayne Tomsic.

David S. Turk, M.D.

Specializing in Urology
Prostate, Bladder, and Kidney Health

SOUTHWEST UROLOGY, INC.

Michael T. Barkoukis, M.D.
Arturo S. Basa, M.D.
Michael T. Berte, M.D.
Lawrence A. Gervasi, M.D.
Tim A. Sidor, M.D.
David S. Turk, M.D.

Accepting Most Insurance Plans
Second Opinions Welcome

(440) 845-0900

Several Convenient West Side Locations Available

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

American Home on Internet

You can e-mail notices, articles, information directly to the American Home newspaper at
ah@buckeyeweb.com

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

HAPPY News ☺ ☺ ☺ ☹ ☹ ☺ ☺ ☺ ☺

In Memory
Thanks to **Josie Leufkens** of Mentor, Ohio who enclosed a \$10.00 donation in memory of her parents **Josie and Frank Jazbec**.

In Memory
Thanks to **Ana Tasner** of Westchester, Illinois who submitted a donation of \$11.00 in memory of her husband, **Otmar Tasner**.

In Memory
Thanks to **Anna Hočevar** of Willoughby Hills, Ohio who submitted a \$20.00 donation on the 12th anniversary of her husband, **John Hočevar**.

In Memory
Thanks to **Karen Ristau** of Mentor, Ohio who submitted a \$10.00 donation in memory of her aunt, **Ann Hocevar**.

In Loving Memory of Beloved Husband



FRANK SLEJKO
11th Anniversary
Sept. 1, 1989

Each Happiness of Yesterday is a Memory for Tomorrow.
Like a song that remains in the heart, when the music is gone.
When a life is well lived, sweet memories linger on.
To some, you might be forgotten
To others just part of the past,
But to me, who loved and lost you,
The memory of you, will always last!

*Remembered Forever,
Forgotten, Never!*
Your Loving Wife - Jane

CARST-NAGY Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

ZeLe Funeral Home
MEMORIAL CHAPEL
LOCATED AT
452 E. 152 Street Phone 481-3118
Family owned and operated since 1908

In Memory
Thanks to **Karl and Helena Klesin** of Ridge-wood, New York who enclosed a \$50.00 donation in memory of **Tone Osovnik**.

Donation
Thanks to **Vili Zadnikar** of Cleveland, Ohio who enclosed a \$20.00 donation to the Ameriška Domovina!

Donation
Thanks to **Joseph and Kumpok Rigler** of Kirtland, Ohio who donated \$30.00 to the American Home newspaper.

Donation
Thanks to **Anton and Antonia Babnik** of Putnam Valley, NY who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation
Thanks to **Mary McMurray** of Euclid, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation
Thanks to **Charles Gliha** of Cleveland, Ohio who donated \$70.00 to the American Home newspaper.

Donation
Thanks to **Natalia Stojanov** of Tequesta, Florida who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation
Thanks to **Connie Schulz** of Willowick, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

In Memory
Thanks to **Frances Weyant** of Cleveland, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper in memory of the **Bukovec and Weyant Families**.

For the best sounds of Slovenia

Listen to **THE SLOVENIAN HOUR**
On 50,000 Watt WCPN Cleveland Public Radio
90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call **Tony Ovsenik**
440-944-2538

What with personal vacations in June and July's picnic (in lieu of the regular Holmes Avenue Pensioners' meeting), it seems as though most of the summer has gone by since our last report in May. Happily, members remained active and brought continued enthusiasm with them to our August meeting.

A most welcome sight was the return of Marie Agh after an absence of almost a year. We all wish her continued good health and hope she will grace our get-togethers in the months to come.

Also welcomed to the meeting were Frank and Julie Sadar, old friends but the newest members in our organization. "Dobrodošli" to both of them.

Many 50+ anniversaries were acknowledged, both for the missed month of July as well as for August. Celebrants included: (50) Andy and Tony Rodella / Grace and Frank Sechnik, (53) Stan and Jo Bohinc / Ed and Rose Lah / John and Mary Obat / Hank and Vickie Skarbez. As always, our congratulations go out to these couples as well as sincere wishes for continued good health and happiness.

Summer isn't summer without our annual July picnic at the old White Rd. farm. In fact, don't think that only Holmes Avenue Pen-

sioners feel that way. Word must have leaked out because 2 van loads of Fairport Harbor pensioners decided to drive out after their monthly meeting that day and join in on the festivities, too. We loved having their company and, obviously, they must have enjoyed ours as well.

As is always the case, the large crowd had a wide variety of activities to take advantage of on a truly picture perfect picnic day weather-wise. The numerous volunteers who manned the many service and activity areas demonstrated once again what "class acts" they are. Matt Zabukovec and President John Kozlevchar thanked these hard-working individuals for their dedicated service to this very special event. Without them, the picnic would be no more than an outdoor meeting. With them, it's a party - a HAPPY Party, in the true sense of the word.

Special kudos once again must go out to Matt and John. Speaking for all of us, Jenny Schultz said it best: "Without the proper leadership and direction, no activity or event can be truly successful. Thank you both, gentlemen."

John reminded us that it is time for the election of officers for 2001-02. Following the by-laws, a nomi-

nating committee has been appointed, comprised of Gus Petelinkar, Elsie Jacobs, and Hank Skarbez, with Frank Zernic and Tom Weber as alternates. They will present a slate of officers at September's meeting at which time nominations from the floor will also be accepted. Final voting will take place in November.

It was with sad hearts that we acknowledged the passing of five members: Mary Bebout, Joe Marovich, Margaret Rebolj, Mary Sherry, and Frank Znidar. We mourn these individuals and extend to their families sincere and heartfelt condolences.

Our featured speaker this month was Wendy Brooks from Meridia Health Systems. Wendy talked about the "Meridia Lifeline," the waterproof necklace that is linked to a response service system and can be used to signal an emergency situation. Our own member Mary Jevnikar, related her feelings about and personal experience with the necklace and the Meridia Service System. The HAP membership was pleased to be able to get first-hand answers to questions they have long had about this security device. Our thanks to Wendy Brooks for her time and information.

Until next month, have a safe and happy Labor Day.

Attention Baraga Pilgrims

CLEVELAND - We will be happy to accommodate a few more passengers for the Bishop Baraga Pilgrimage to Marquette on Sept. 23, 24, and 25. the total cost is \$290.

The TOUR INCLUDES: Round trip deluxe motor-coach transportation with VCR monitors, two nights deluxe hotel accommodations at the Ramada Inn, Marquette, Michigan; two breakfasts at the hotel, the banquet after Sunday 4 p.m. Mass, all hotel taxes and gratuities for the meals and baggage services. This is a full service hotel with cocktail lounge, indoor pool and restaurant.

A picnic/lunch will be provided on Saturday (many of our passengers provide all kinds of goodies.) Snacks are provided throughout the trip.

Please report at St. Mary's church (15519 Holmes Ave.) on Saturday (Sept. 23) at 5 a.m. Parking will be available at St. Mary's.

Our itinerary is as follows:

5:30 a.m. - Depart
5:45 a.m. - Report: Sheliga Drug, 6025 St. Clair Ave., Cleveland

6:00 a.m. - Depart
6:20 a.m. Arrive: Lakefront Lines Garage, 13315 Brookpark Rd., Brookpark, Ohio.

6:30 a.m. Depart
Meals/rest stops en route. Picnic/lunch provided by our travelers.

Please make your checks payable to Valerie Baznik, mail it as soon as possible to: Valerie Baznik, 19790 So. Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44119-1151. If you have any questions please call Valerie at 216-531-9279 after 6 p.m.

Donations to Bishop Baraga Cause

Please make your check payable to: Bishop Baraga Association and mail to Valerie Baznik, 19790 So. Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44119-1151. Our Rev. Victor Tomc will present the donations to the Bishop Baraga Association at the annual meeting and banquet in Marquette on Sunday, Sept. 25.

An old timer is a man who is ten years older than you.

Chicken - Roast Beef Dinner

A once-a-year fundraising project of the St. Vitus Altar Society is their annual Chicken Roast Beef Dinner on Sunday, September 10 in the St. Vitus Auditorium, E. 62nd and Glass Avenue, Cleveland.

Serving will begin at 11:30 a.m. and last until 1 p.m. The dinner will be complete with soup, chicken or roast beef, vegetable and dessert. All this for \$10 for adults and \$5 for children under 12.

This is a real treat, and where else can you get a delicious home-cooked Sunday dinner for such a small amount?

There will also be a Bake Sale of home-baked goodies for which the ladies of the society are noted.

A raffle will take place around 1:30 p.m.

Proceeds of the dinner are used for the support of the church and school.

Spaghetti Dinner

St. Mary Holy Name Society Right to Life Spaghetti Dinner on Saturday, Sept. 9 in the School Auditorium, (Holmes Ave.), Cleveland, from 6 until 8 p.m. Adults \$6, children \$3. Take-outs available. Tickets can be purchased at the church rectory or from members or at the door.

In Japan a weary traveler walks into a restaurant and orders a pizza.

After taking his first bite he can't stop sneezing.

He inquires about the pizza.

The chef replies, "You got what you ordered, a pizza with pepper only." ♣

We thank Felix Gaser for that joke.

Sleeping on your back with a pillow under your head might prevent your eyes from getting red and swollen since fluids collect around the eyes when your head is level with or below your heart.

The ocean is a body of water occupying about two-thirds of a world made for man - who has no gills.

One finds many companions for food and drink, but in a serious business, a man's companions are few.



*HAPPY LABOR DAY
to All Our Clients and Friends*

**Cleveland
Accounting Service**

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

881-5158

*Peace to All
--
a Happy Labor Day*



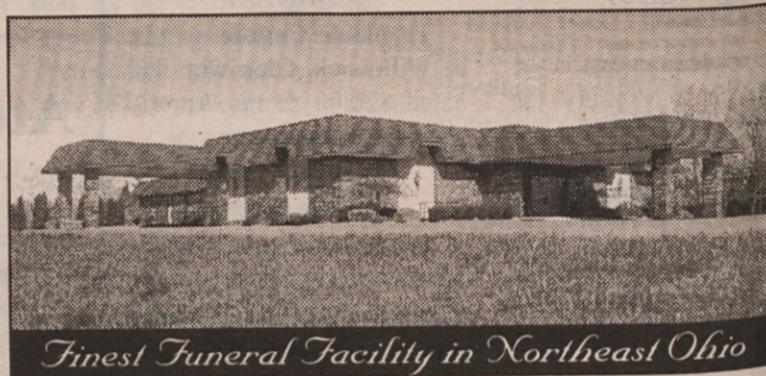
**FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES**

ROSTER

- President - Pat Ipavec Clarke
- 1st Vice President - Bob Hopkins
- 2nd Vice President - Tony Mannion
- Financial Secretary - Lou Grzley
- Recording Secretary - Chris Hammon
- Corresponding Secretary - Celeste Frolo
- Executive Secretary - Charles F. Ipavec
- Auditors - Anna Mae Mannion, Bob Royce,
Edward Gabrosek
- Historians: Joe Petric, John Habat

Have a Peaceful Labor Day!

The Dan Cosic
FUNERAL HOME
Family Owned and Operated



Finest Funeral Facility in Northeast Ohio

Because we care...
We offer our families the option of

Advance Funeral Planning

"Relieving a burden from those we love."

An associate of Homesteaders

--Joseph Zevnik,
Dan Cosic
Funeral Directors

- Complete Funeral Pre-Planning
- Cremations
- Itemized Pricing
- Community Rooms Available

- Burials/Memorial Services
- Trusts Available
- Traditional Services
- Entombments

Dan Cosic, Licensed Funeral Director

440-944-8400
28890 Chardon Road
Willoughby Hills

Now Open: - Additional New Location - Totally Renovated

**DAN COSIC FUNERAL HOME, 17010 Lake Shore Blvd.
(formerly Grdina's) 216 - 486-2900**

Bishop Franc Kramberger's Schedule

On **Saturday, Sept. 2**, Bishop Franc Kramberger of Slovenia will be the main guest at Slovenska Pristava. A steak or chicken dinner will be served at 5:30 p.m. A cultural program will begin at 8 p.m. Everyone invited to come and welcome Bishop Kramberger.

On **Sunday, Sept. 3**, Bishop Franc Kramberger will be the main celebrant at a 2 p.m. Mass in St. Vitus Church.

Bishop Kramberger is the fifth Episcopal successor of Blessed Anton Martin Slomšek, who was beatified in Maribor by Pope John Paul II last September 19.

The purpose of the Bishop's visit is to thank the American Slovenians for their prayerful and monetary support of the cause of the beatification of Blessed Bishop Anton Martin Slomšek.

The St. Vitus Mass Schedule for Sunday, Sept. 3 is:

9 a.m. Sunday Mass

2 p.m. Bishop's Mass

3 p.m. Reception in the auditorium.

Ladies of the parish are asked to bring baked goods.

Additional parking will be at Zak's, Sheliga's, and Key Bank parking lots.

THEN and NOW!

Progress Against Pollution

(NAPS)—Take a look at how we're doing in the fight against air pollution. It may help you see the way ahead a little clearer.



Most Baby Boomers and their elders are breathing air that is cleaner now than it was on the day they were born.

Then: As far back as 1881, U.S. cities were passing laws to reduce smoke and soot, then billowing from furnaces and locomotives. In 1963, Congress passed the Clean Air Act. Its 1970 amendments told a newly created Environmental Protection Agency (EPA) to set standards for national air quality.

Now: Today, according to the U.S. EPA, emissions and concentrations of the six major air pollutants are at or near record lows. This substantial progress has occurred even as our economy doubled in size.

This information comes from the Foundation for Clean Air Progress, a non-profit, non-partisan organization. To learn more about the progress America has made against pollution, and the opportunities that lie ahead, visit the Foundation's website at www.cleanairprogress.org.

Have a Peaceful Labor Day!

from
**The Board of Directors,
Lodge Officers,
and
All Members of the**

AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road, Cleveland, Ohio 44119
Phone: 216-531-1900 Fax: 216-531-8123

Points to Ponder

by PHIL HRVATIN

— Why do "tug" boats push their barges?

— Why do we sing, "Take me out to the ball game" when we are already there?

— Why are they called "stands" when they are made for sitting?

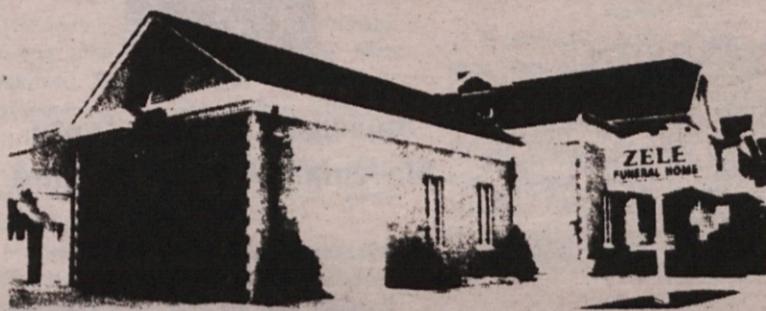
— Why is it called "after dark" when it really is "after light"?

— Doesn't "expecting the unexpected" make the unexpected expected?

— Why are a "wise man" and a "wise guy" opposites?

— Why do "overlook" and "oversee" mean opposite things?

— Why is "phonics" not spelled the way it sounds?



In Time of Need - We Are Here to Help You!

Licensed Funeral Directors:

Richard J. Zele - Louis F. Zele,

Sutton J. Girod - Louis E. Zele

"Four Generations of
THE ZELE FAMILY"

▲
Family
Owned
And
Operated
Since
1908
▼

Zeale Funeral Homes, Inc.

452 East 152nd Street - 481-3118

Cleveland, Ohio

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Ameriška Sloveška Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

ST. VITUS LODGE No. 25 KSKJ

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; President: Joseph S. Baskovic; Vice President: Joseph V. Hočvar; Secretary: John C. Turek, Tel.: 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Auditors: Charles Winter, Ron Zabo; Youth and Athletic Director: Ralph Praznik.

DRUSTVO SV. LOVRENCE ST. 63 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; preds: Joseph L. Fortuna; podpreds: Isabelle Godec; taj.: Nancy Godec Fahey, 7559 James Dr. tel: 237-1385; zapis: Mary Ann Sray; nadzorniki: Anthony B. Lausche, Olga Sray, Virginia Fortuna; zastopnika za SND na E. 80 St. Joseph Fortuna; zastopnika za atletiko in "booster club" Joseph Fortuna. Doctor of your choice.

Seje so 25. V mesecu v SND na E. 80 St. ob 7.30z. Nvi člani sprejeti od rojstva do 70 leta starosti. Bolniški asesment je 65 centov na mesec in plačuje \$7 bolniške podpore na teden, če je član bolan 5 dni ali več.

ST. ANNE LODGE No. 150 KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. Frank Godic; President: Angela Winter; Vice President: Rock Supan; Financial Secretary and Treasurer: Josephine Winter, 3555 E. 80th St.; Recording Secretary: Angela Winter; Auditors: Anna Winter, Dean Supan, Lisa Supan; Athletic Director: Gregory Snyder.

Meetings are held 1st Wednesday of each month at St. Lawrence School Hall at 2:30.

ST. MARY MAGDALENE Lodge No. 162 KSKJ

President: Frances Nemanich; Vice Pres. & Rec. Secretary: Betty Orehek; Secretary-Treas.: Maryann Mott, 760 E. 212 St., Euclid, OH 44123, Ph: 531-4556; Auditors: Josephine Ambrosic and Dolores Krause; Activities Chairperson: Valerie Baznik; Ohio KSKJ Representative (Fed.): Betty Orehek, Frances Nemanich; Spiritual Advisor: Rev. Joseph Božnar.

SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; Castna predsed: Lucdmila Glavan; Predsednica: Angela Bolha; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnik-blag: Draga Gostic, 1440 Timberland Lane, twinsburg, OH 44087 (tel.: 1-330-405-6272); Zapisnikarica: Gabriela Kuhel; Revi-zorji: Joseph Lach, Aurella Zadnikar, Vilibald Zadnikar; Athletic/Youth Director: Joseph Lach; Sgergeant.-at-Arms: Josephine Tomsic.

Meetings held every Third Wednesday at 4:30 p.m.

ST. JOSEPH LODGE No. 169 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. John Kumše; preds.: Eugene Kogovšek; podpreds.: Philip Hrvatin; fin. taj.: Anne Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110 (541-7243); pom. tajnik: Anton Nemeč; blag.: Helena Nemeč; zapis.: Jennie Schultz; nadzorniki: Karen Kretic, tony Tolar, Jennie Tuma; direkt. za ženske aktivnosti: Jennie Tuma; športni ref. Mary Ann Vogel; vratar: Cliff Verderber; por. v angleščini: Jennie Scholtz; por. v slovenščini: Tone Nemeč.

Seje se vrše vsak tretji četrtek v mesecu ob 7:30 zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue v Collinwoodu. Društvo sprejema člane od rojstva do 90. leta starosti za življenjsko zavarovalnino in anuitete. Licenciran prodajalec za društvo je Greg Clack, tel. (216) 731-9285.

KRISTUS KRALJ št. 226 - KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar; predsednik: Joseph F. Rigler, tel (440) 256-3137; podpredsednik: Raymond Zak; tajnik in blagajnik: Erika Kurboš, 1875 Braeburn Pk Dr., Euclid, OH 44117, tel (216) 383-1212; zapisnikarica: Rosemarie Zupancic, nadzorni odbor: Anthony L. Rigler, John Zupancič in Chuck Potenga. Direktorica mladinskih aktivnost: Judy A. Ryan; šports referent: Ronald Zak; vratarica: Chuck Potenga.

Seje društva vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12. uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno življenjsko zavarovanje za vsote od \$1k,000 naprej. Poleg življenjskega zavarovanja vam KSKJ nudi tudi večvrstne naložbe >annjties<. Vse pod zelo ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se brezobvezno obrnite na tajnika društva.

OUR LADY OF FATIMA Lodge No. 255 KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 28908 Uxbridge Dr., Willowick, OH 44095, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings 2nd Wednesday of month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer home.

American Mutaf Life Association



ST. ANNE LODGE No. 4 AMLA

President: Emilee Jenko; Vice President: Madeline D. Debevec; Secretary: Lil Novak; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Janet Krivacic; Auditors: Gene Drobnic and Ann Opeka; Youth Coordinator: Emilee Jenko; Reporter: Lil Novak.

NAPREDNI SLOVENC No. 5 AMLA

President: Frank Stefe; Vice President: Edward Pecjak; Secretary and Treasurer: Frances Stefe; Recording Secretary: Harold telich; Auditors: Joseph M. Chrzanowski DDS, Joe Zadel, and Frank Steffe Jr.

Meetings 3rd Sunday of the month at 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117.

SLOVENSKI DOM LODGE No. 6 - AMLA

President: Joseph F. Petric, Jr., 1st Vice President: Walter Frank; 2nd Vice President: Carol Maruszak; Secretary: Theresa Aveni; Treasurer: Virginia Kotnik; Recording Secretary: Sue Roth; Audit Committee: Louise Fabec, Dorothy Lamm; Alt.: Karen Alich; Reporter: Joe Petric, Jr.; Fraternal Coordinator: Carol Maruszak; Junior: Sue Roth; Alternate: Michael Frank.

DRUSTVO NOVI DOM ST. 7

Predsednik Anton Svirgelj; podpreds. Anton Sker; taj.-blag. Franc Kovacic, 21880 Miller Ave., Euclid, OH 44119, Tel.: 261-2743; zapis. Jennie Antloga; nadzorniki: Joze Gabric, Marija Gabric, Ana Mihelich. Zdravnik: vsak po zakumu priznani zdravnik v Ohio. Seje: prva nedelja v mesecu, ob 10, dop., na domu tajnika.

KRAS No. 8

President: Vida Zak; Vice President: Celeste Frollo; Secretary / Treasurer: Anton Lavrish, 1076 E. 176 St., (216) 531-3413; Recording Secretary: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland.

CLEVELAND No. 9 AMLA

President: Albert Amigoni; Vice Pres.: Stanley G. Zihel; Secretary: Patricia Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44132, tel: 531-8468; Treasurer: Robert Menart; Rec. Secy.: James Pavlik; Auditors: Gertrude Menart, Robert Modic; Fraternal Affairs Coordinator: Albert Amigoni; Physicians: Any Slovenian Medical Doctor. Meetings 1st Sunday of the month at AMLA Home Office, 19424 S. Waterloo Rd., at 10 a.m.

LODGE RIBNICA No. 12 -- AMLA --

President: Louis Silc, 30417 Oakdale Rd., Willowick, OH 44095; Vice President: James E. Czeck; Secretary/Treasurer Carole Czeck, 988 Talmadge Ave., Wickliffe, OH 44092 (Tel.: 440-944-7965); Recording Secretary: Gina Ilacqua; President Auditing Committee: Gina Ilacqua, 1st Auditor: James E. Czeck; 2nd Auditor: Philip J. Yan, Sr.; Fraternal Affairs Officer: Robert Meglich. Lodge Reps.: Slovenian National Home: Louis Silc and Philip Yan; Slovenian Society Home-Recher: Lillian Bratina, James Czeck and Philip Yan; Slovenian Home for Aged: Louis Silc and Philip Yan.

Meetings held April 18, July 18; Oct. 17; and Dec. 19 at 30417 Oakdale Rd.

CLEVELAND SLOVENIAN Lodge No. 14 - AMLA

Honorary President: Mike Vidmar; President: Vinko Lipovec; Vice President: Jean Zigmund; Recording Secretary: Jean Zigmund; Secretary/Treasurer: Louis Zigmund.

QUEEN OF PEACE Lodge No. 24 - AMLA

President: Francis Cazin; Vice President: Dorothy Cabat; Recording Secretary: Angie Musil; Auditors: Dolores Hrovat, Bernice Novak.

Lunch Meetings: Home Town Buffet, April, August, December.



Slovenska Ženska Zveza Slovenian Women's Union

SLOVENIAN WOMEN'S UNION NATIONAL BOARD

President: Jean Karsman - MN; Vice-Pres.: Kathleen Dorchak - OH; Secretary: Evelyn Majercik-OH; Treasurer: Beverly Menart - MN; Heritage Director: Irene Odorizzi - VA; Women's Activities: Kathleen Emerson - MI; Editor Zarja; Corinne Leskovar - IL; Auditor I: Cirila Kermavner - OH; Auditor II: Majorie Church - OH; Auditor III: Patricia Figwiowski - IL; Junior Activities: Kathy Schroeder - WI.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 14, Euclid, Ohio

Vice President: Jennie Fitzhum; Recording Secretary: Addie Humphreys Sec./Treas.; Diane Varney; Auditors: Antoinette Zabukovec, Stana Grill; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Rose Rodgers; Banner Lady: Josephine Kaštigar; Spiritual Advisor: Father Frances Sterk.

2000 Mother of the Year: Living and deceased members of Branch 14.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 25

President: Frances M. Gazvoda; vice President: Josephine Perpar; Secretary and Sunshine Lady: Peggyann Moore, 4495 W. 62 St., Brooklyn, OH 44144; Recording Secretary: Janet Krivacic; Treasurer: Anne Clemons; Auditors: Emilee Jenko and Gene Drobnic.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 47

President: Olga Dorchak; Vice President: Ann Harsh; Secretary-Treasurer: Elsie Spellacy; Auditors: Kathleen Dorchak, Virginia Kemmerling; Reporter: Elsie Spellacy.

Meetings held first Saturday of the month. May and December, second Sunday of the month, March, Sept., Nov. at 1 o'clock at Maple Hts. Library.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 50

President: Ann Tercek; Vice President: Maureen Podlogar; Secretary: Mary Maxin; Treasurer: Mary Miller; Auditors: Ann Skebe, Fran Kajfez, Sentinel: Maureen Podlogar, Dawn Reporter: Vi Morochuk. Mother of the Year: Ann Paulin-Orlikowski.

Send any correspondence to S.W.U. Branch 50, c/o Mary E. Miller, 37 Wrenwood Dr., Eastlake, OH 44095.



PSWA NATIONAL BOARD Headquarters 15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110

President: Florence Unetich; Vice President: Joyce Plemel; Sec'y./Treas.: Vida Zak; Recording Secretary: K. Tomsic and I. Krashina; Auditors: A. Turk, M. Sterle, and M. Vogrig; Education and Welfare: Helen Joca (also historian); Julie Main, E. Riznar, and M. Gombach.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE 1

President: Betty Rotar; Vice President: Dorothy Gorjup; Financial Secretary: Vida Zak; Recording Secretary: Sophie Matuch; Auditors: E. Riznar and Martha Meglich. Education & Welfare: Ellen Downer, Dorothy Gorjup and Pat Nevar. Historian: Roberta Haic.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #2

President: Agnes Turk; Rec. Sec'y.: Florence Zalokar; Fin. Sec'y.: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117, Ph.: (216) 481-1379; Auditors: Jennie Zaman and Frances Piletic; Sunshine: Chris Ujcich.

Meetings are held the third Wednesday of the month at noon at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #3

President: Dorothy Lamm; Vice Pres.: Mary Sterle; Rec. Sec'y.: Diane Varney; Fin. Sec'y. and Membership: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117, Ph.: (216) 481-1379; Sgt.-at-Arms: Caroline Lokar; Auditors: Marilyn Bilicic, Virginia Frank, Marie Gombach; Reporter: Marilyn Vogrig, 531-2662; Sunshine: Dorothy Elersich, 672 Stoney Ridge., Rich. Hts., OH 44143 291-4162; Bingo, SHA: Stella Kostick, Dorothy Lamm, Mary Sterle, and Marilyn Bilicic; Cookbooks: Mickey Frank, 872 E. 212, Euclid 44119; 481-8693.

Meetings are held the third Tuesday of the month at 7 p.m. at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

P.S.W.A. CIRCLE 7

President: Lucy Glavac, Vice-Pres.: Jean H. Dragar, Rec.-Secy.: Pauline Krall; Treasurer: Frances B. Weyant; Auditors: Esther Larabee, Frances Forsythe, Lillian Ribarich; Reporters: Elsie Kozar, Jo Klein, Esther Larabee; Sunshine Lady: Frances Weyant; Bingo Chair: Pauline Krall.

Meetings: First Thursday of the month at 1:30 p.m. at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110.

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes



FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Tony Mannion; 1st Vice President: Robert Hopkins; 2nd Vice President: Patricia Ipavec Clarke; Financial Sec.: Jean Fabian; Recording Sec.: Helen Urbas; Executive Sec.: Charles Ipavec; Corres. Sec.: Celeste Frollo; Auditors: Anna Mae Mannion, Bob Royer, Ed Gabrosek; Historians: John Habat, Joe Petric.

SLOVENIAN NATIONAL HOME 6417 St. Clair Avenue (216) 361-5115

President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Dale Lunder; Recording Secretary: Sylvia Plymness; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos; Directors: Gabe Chohaney, Patricia Ipavec Clarke, Deborah Davidson, Heather Davidson, Marjanca Hočevar, David Hočevar, Lawrence Hočevar, Charles F. Ipavec, John Leonard, Ellen Lunder, Shelli March, Sylvia Mauser, Ann Opeka, Richard Trivisonno, Jeff Zabukovec, Antonia Zagar.

Alternates: Stanley Frank, Charles T. Ipavec, Scott Lunder, Zoann Zak Morell, Christine Ujcich, Nick Vertosnik.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME Board of Directors 2000

President: Evelyn Pipoly; Vice President: Joyce Segulin; Treasurer: Alba Plutt; Financial Secretary: Frank Ferra; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Ann Dagg; Auditor & House Committee: Mike Pipoly; Auditor & Bylaws: John Plutt; House Committee: Domenic Cekada, John Plutt, and Frank Urankar. Bylaws: Florence Urankar, John Lieutkus; Director: Stan Erzen, Mary Blatnik; Auditor Mary Podlogar.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME 15335 Waterloo Rd. Cleveland, OH 44110

President: Celeste Frollo; Financial Secretary: Millie Bradac; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Pat Nevar; Vice President: JoAnn Heinz; Trustees: Al Marinch, Eleanor Godec, Fred Nevar, Dorothy Gorjup, Al Meglich, Ken Kleinhenz, Joe Frollo, Joyce Plemel, Harold Volpe, Linda Stroth; Alternates: Pam Ruma, Laura Curtin.

SLOVENIAN SOCIETY HOME 20713 Recher Ave., Euclid, OH 44119

President: Esther Podboy; Vice President: Joseph Stavanja; Secretary/Treasurer: Chris Hammond; Recording Secretary: Marion Bocian; Audit Chairman: Carl Zele; Auditors: Steffie Smolic, Henry Kapel; House Committee Chairman: Max Kobal; House Committee: Bill Kovach, Ed Koren; membership: Mary Frank; Alternates: Valeria Korosec, Stephanie Segulin, Frank Korelec, Max Jeric; Honorary Treasurer: William Frank.

SLOVENIAN SOCIETY HOME LADIES AUXILIARY

President: Jackie Ulle; Vice President: Ethel Yanchar; Recording Secretary: Valeria Korosec; Treasurer: Dorothy Kapel.

LADIES AUXILIARY OF S.N.P.J. FARM - Heath Rd.

President: B. Rotar; Vice President: S. Matuch; Recording Secretary: D. Dobida; Financial Secretary: V. Zak; Auditors: H. Sumrada, F. Mauric, E. Godec.

WEST PARK SLOVENIAN NATIONAL HOME

4583 W. 130th St., Cleveland 44135
President: Robert Royer; Vice President: Joe Maloney; Recording Secretary: Marian Royer; Club Treasurer: Joe Lach; Hall Treasurer: Rudy Pivik; Auditors: Marian Royer, Ruth Lach, Michelle Bartunik; Dances: Marie Pivik, Therese Krisby.

AMERICAN FEDERATION OF SLOVENIAN SENIOR CITIZENS

President: Matt Kajfez; Vice President: Frank Sadar; Secretary Matt Zabukovec; Treasurer: Pat Nevar; Auditors: Dorothy Gorjup, Harry Brule, Jeanne Urbancek.

ST. CLAIR PENSIONERS CLUB 6409 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymness (216) 391-9453; Vice President: Helen Snyder; Recording Secretary: Frances Nemanich; Financial Secretary: Lawrence Hočevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine Lady: Irene Toth; Auditors: Anthony Brodnik, Helen Pisek, Antoinette Krajc; Tour Coordinator: Valerie Baznik.

Meetings are held on the third Thursday of each month at 1 p.m. in the Kenik Room of the St. Clair S.N.H.

SLOVENIAN PENSIONERS CLUB Of Euclid, Ohio

President: Dorothy Lamm; Vice President: Frank Kalamasz; Treasurer: Mary Sterle, 20061 Edgecliff, Euclid, OH 44123 Tel.: 481-9418; Recording Sec'y.: Patricia Habat; Financial & Membership Sec'y.: Marion E. Bocian, 29137 Edgewood Dr., Willowick, OH 44095-4739 Tel.: 440-585-2845; Auditors: Frank Sadar, Stana Grill, Jeanette Yert, Alt. Peggy Smerke; Sunshine Lady: Marie Selan 732-9172 Sergeant-at-Arms: Jack Selan

Meetings are held the 1st Wednesday of every month beginning at 1 p.m. at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, OH 44119-2439.

HOLMES AVENUE PENSIONERS CLUB

Honorary President: Gus Petelinkar; President: John Kozlevchar; Vice Pres.: Matt Zabukovec; Recording Sec.: Jennie Tuma; Corresponding Sec.: Ann Beckert; Financial Sec.: Louise Fujda; Sergeant-at-Arms: Frances Kajfez; Sunshine: Ann Eichler (731-9433); Auditors: Edward Lipovec, Helen Pavsek, Edward Fujda.

Meetings held every second Wednesday of each month at 12:30 p.m. at Collinwood Slovenian Home.

WATERLOO PENSIONERS CLUB 15335 Waterloo Rd., Cleveland 44110

President: Don Gorjup; Vice President: Pat Nevar; Treasurer: Ralph Urbancek; Recording Secretary: Grace Marinch; Auditors: Dorothy Gorjup, Jeanne Urbancek, Alternate Al Marinch.

Meetings held every 2nd Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Past Chief Ranger: Rudolph A. Massera; Vice Chief Ranger: Albert Marolt; Financial Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarymore Rd., Cleveland, OH 44119 Ph: 531-2662; Treas.: John J. Hocevar; Trustees: Albert Marolt, Dr. Anthony F. Spech, Frank J. Branisel; Youth Director: Angelo W. Vogrig; Field Rep.: Richard Kuhar (Ph: 838-1889).

Meetings held the 3rd Thursday of the month. Call Fin. Sec. for location of meeting.

BARBERTON SLOVENE PENSIONERS CLUB

President: Tilden Steiner; Vice President: Martin Kumse; Secretary, Treasurer: Ann Novak, 114 5th St. N.E., Barberton, OH 44203, Tel: (330) 848-1644; Recording Secretary: Sarah Kumse; auditors Mary Poje, Betty Jevce, Mary Steiner; Federation Reps: Jennie Nagel, Martin Kumse, Sarah Kumse, Margaret Kumse, Ray Palcic; Alternate Rep.: Ann Novak.

Meetings held at noon, every first Thursday of month at Sacred Heart Church Hall, 1263 Shannon Ave., Barberton.

KLUB UPOKOJENCEV SLOV. PRISTAVE:

Predsednik: Ivan Jakomin; Podpreds: Vinko Vrhovnik, Pepca Kastigar; Tajnik: Martina Stepec tel.: 440-944-0016; Blagajnik: Pavle Intihar, Zapisnikar: Frank Urankar; Odborniki: Julka Zalar, Julka Mejač, August Dragar, Olga Kalar, Marija Kocjan, Stefka Jarem, Mary Vrhovnik, Tončka Urankar, Stefka Zidar, Tone Stepec. Nadzorni odbor: Frank Zalar, Viktor Kmetič, Lojze Jarem.

NEWBURGH - MAPLE HTS. PENSIONERS CLUB

President: Edward Skufca (216-641-1876); Vice Pres.: Florence Mirtel; Fin. Sec.: Richard Galla (440-234-9833); Rec. Sec.: Clara Hrovat; Auditors: Louis Champa, Tony Kaplan, Katherine Yurotovac.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIRES CLUB

617 1/2 Third St., Fairport, OH 44077
President: Esther Podboy; Vice President: Frank Minello; Treasurer: Ray Gobec; Recording Secretary: Ann Purebor; Sgt.-at-Arms: Jeanne Urbancek; Auditor: Tony Sturm, Elsie O'Hara, and Frank Vovko; Sunshine: Betty Kozar, Helen Sturm; 50/50 Dorothy Nemura; Entertainment: Dorothy Gorjup and Grace Marinch.
Meetings 2nd Wednesday of the month at 1 p.m.

GLASBENA MATICA

6409 St. Clair Ave., Cleveland 44103
President: Vlasta Radisek, 24090 Hawthorne, Euclid, OH 44117; First Vice President: Lisa Hupfer; Secretary: Dolores Sierputowski; Treasurer: Joseph Habjan.

KOROTAN

Presednica: Cvetka Rihtar; podpredsednica: Mary Ann Vogel; podpredsednik: Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogačnik, 1991 E. 226 St., Euclid, OH 44117; blagajničarka: Helena Nemeč; nadzorni odbor: Janez Nemeč, Zdenka Zakrajšek, odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blažena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, pevovodja: Janez Sršen.

JADRAN SINGING SOCIETY

President: Betty Rotar; Vice Pres.: Louis Zele; Sec. Treas.: Dorothy Gorjup; Rec. Secretary: Dolores Dobida; Auditors: Pat Nevar, Florence Unetich, Fred Nevar, Sophie Matuch, Alternate; Librarians: Florence Unetich, Marge Candow; Director: Fred Ziwich; Accompanist: Tom Rotar, Nate Longnecker.

Rehearsals are held every Wednesday from 7:30 to 9:30 p.m. at the SWH on Waterloo Rd., room 3. Everyone welcome.

2000 Concert Dates: 80th Anniversary: April 15 - November 11.

SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; 1st Vice President: Vicky Kozel; 2nd Vice President: Doug Elersich; Secretary: Marilyn Vidmar; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Doug Elersich; Assistant Director: Richard Tomsic
Rehearsals are held every Wednesday 7-9 p.m. on stage at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. For more information call: 440-257-2540 or 216-531-5542.

CIRCLE 2 SNPJ

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS

President: Chrissy Wojtila; Vice President: Katie Skrajner; Recording Secretary: Elizabeth Yuko; Att. Secy: Annie Blanchard; Treas.: Annie Young; Historian: John Wojtila; Music Director: Cecilia V. Dolgan.

Meets 7 p.m. Thursdays September to May, at Slovenian Society Home, Euclid, O.

Next program: Sunday, Nov. 14 - Fall Concert at Slovenian Society Home.



MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA Cleveland, Ohio

Duhovni vodja: Rev. dr. Pavel Krajnik; Predsednica: Marica Lavriša; Podpreds.: Jelka Kuhel; Tajnica: Mari Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel: 381-5298; Blagajnik: Stefan Marolt, 5704 Proser Ave., Cleveland, OH 44103, tel. 431-5699; Nadzorniki: Ani Nemeč, Tončka Urankar, Ivanka Tominec; Odborniki: Rudi in Anica Knez, Viktor in Nežka Tominec, Marija Ribic, Mary A. Mlinar, Frank Kuhelj, Marija Prosen; Namestnika: Josephine Tominc, Janez Prosem.

KLUB LJUBLJANA

President: Ann Bauha; Vice Pres.: Frances Nemanich; Recording Sec.: Ann Tercek; Financial Sec., and Treasurer: Steffie Segulin, 451-1876; Auditors: Ceil Znidar and Josephine Comenshek.

Meetings are held the last Tuesday of the month at 1 p.m. in Recher Hall, Euclid.

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; Predsednica: Ivanka Kete; podpredsednica: Marija Ribič; blagajničarka: Paula Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, telefon 481-1871; tajnica: Marica Lavriša; zapisničarka: Tončka Lamovec; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošinja: Josepine Sežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v sobi za sestanke v šoli.



ST. MARY'S HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: John Retar; Vice President: Matthew Kajfez; Secretary: Louis Koenig; Treasurer: Henry Skarbez.

ST. MARY'S COURT No. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and State Ct. Trustee: Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Jesek; Secretary: Jennie Jesek; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent Dick Kuhar (838-1889); Youth Director: Martin Hood; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings held 4th Wednesday of month at St. Mary's School (meeting room), 15519 Holmes Avenue, Cleveland, OH 44110.

ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Frank Zorman Jr.; Vice President: Tony Umek, Jr.; Secretary: Greg Pecnik; Recording Secretary: Gus Babuder. All correspondence to: Mr. Greg Pecnik, 175 E. 225 St., Euclid, OH 44123

Roster of Organizations

— Imenik društev —

ST. VITUS HOLY NAME SOCIETY

6019 Glass Ave., Cleveland 44103

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; President: Charles Winter; Vice President: John Hocevar; Recording Secretary: Frank Cerar; Corresponding Secretary: Joseph Hocevar.

Group Mass & Communion 9:00 a.m. Mass on second Sunday of month. Meeting follows in church hall.

LOZKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President: John R. Telich Sr.; Secretary: Louis Zigmund; Auditing Committee: Matt Zabukovec, Adolph Kotnik, Joe Arko. Representative to lodges with St. Clair Slovenian Home and Collinwood Slovenian Home: Albert Marolt.

Annual Meeting in January and Annual Social.

ST. VITUS ALUMNI

President: none; Vice President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Frances Nemanich; Treasurer: F. R. Gobec Corresponding Secretary: Danielle Avsec; Sgt.-at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings are held the first Thursday of January, April, July, and October at 2 p.m. in St. Vitus Social Room. Dues are \$5 per year. Officers voted in on April 6.

ST. VITUS CATHOLIC

WAR VETERANS POST 1655

Commander: Steven P. Piorkowski; 1st Vice CMD: Raymond K. Jasko; 2nd Vice CMD: Thomas J. Kirk; 3rd Vice CMD: Raymond K. Jasko; Welfare Off.: William Lipold; Officer of the Day: Anthony J. Baznik; Service Off.: Robert W. Mills Sr.; Historian: Robert W. Mills Sr.; 3 Yr. Trustee: Frank A. Ljubi; 2 Yr. Trustee: Joseph S. Baskovic; 1 Yr. Trustee: Raymond J. Hrovat; Liaison Off.: Joseph Mismas; Treasurer: Joseph Grdina; Adjutant: Thomas J. Kirk; Chaplin: Rev. Richard Evans, Rev. William Jerse, Rev. Joseph P. Božnar.

Membership dues \$20. Meetings held on the 3rd Tuesday of the month at 8 p.m.

Purpose of the Catholic War Veterans: GOD, COUNTRY, and HOME.

ST. VITUS ALTAR AND ROSARY SOCIETY

President: Mrs. Ivanka Matic; Vice President and Recording Secretary: Mrs. Gabriela Kuhel; Corresponding Secretary: Mrs. Julka Smole; Treasurer: Mrs. Maria Leben; Auditors: Mrs. Ivanka Pretnar and Mrs. Ann Arhar.

KRES FOLKDANCERS

President Nadia Domanko; Vice President; Monika Povirk; Treasurer: Mark Tomc; Public Relations: Daniela Mejak; Secretary: Caty Osredkar; Costumes: Lisa Ovsenic; Member-at-Large: Kristina Sedmak.

SKD TRIGLAV, Milwaukee

Spiritual Leader: Rev. Dr. Jože Gole; President: Leon Sagadin; Vice Pres.: Joe Ornik; Treas.: Kathy Kaye / Tom Smolic; Secretary: Mary Ann Sulik; Recording Secretary: Martija Kadunc; Park Manager: Janez Mejac; Assist. Park Mgr.: Craig Frohna; Kitchen: Helen Frohna/Marta Mejac; Bar Manager: Dan Mejac; Choir Director: Mara Kolman; Sports Director Frank Mejac; Delegate for Uspeh: Josephine Janezic; reporter for Ameriška Domovina: Mara Kolman; Auditors: Anita Kunze, Anne Sagadin, Vicki Maierle; Court of Arbitration: John Bambic, Tom Smolic, Ludwig Vesel.

2000 Event Dates

Mother's Day: May 21st

Memorial Day: May 29th

First Picnic: June 25th

Mission Picnic: July 23rd

Second Picnic: August 20th

Wine Festival: September 17th

St. Nick: December 3rd

Membership Meetings for 2000

May 7, July 23, Sept. 10, Oct. 8

BELOKRANJSKI KLUB

— Officers for 1999 —

President: Mark Blanchard; Vice President: Marjanca Trivisonno; Secretary: Amalija Dejak; Recording Secretary: Milena Dovic; Treasurer: Alenka Winslett; Refreshment Chairman: David Hocevar. President, Auditing Committee: Mimi Blanchard; First Auditor: Terezija Smuk; 2nd Auditor: Angela Hutar.

Martinovanje: Nov. 14th - with Tony Klepec Orchestra.

STAJERSKI KLUB

President: Mimi Kozina, Jr.; Vice President: Roman Vitulich; Secretary/Treasurer: Marilyn Walentschak; Board Members: Angie Radey, Branko Radey, Jozica Vitulich, Martina Simicak, Mimi Kozina, Martin Walentschak, Eric Walentschak, Kristina Ferline, Tony Vitulich, Tonica Simicak, John Gorcian, Joze Ramsak, Kazimir Kozinski, Johnny Kozina, Frank Fujs.

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Anthony W. Hiti; Vice President; Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Dana L. Leonard; Treasurer: Philip Hrvatin; At-Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq., and Dr. Alexandra Ukmar.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

Board of Trustees

Officers - Sutton Girod, President; Rudy Kozan, Vice-President; Celeste Frollo, Treasurer; Florence Unetich, Recording Secretary; Agnes Turk, Corresponding Secretary.

Trustees - John Dejak, Philip Hrvatin, Robert Klancher, Jean Krizman, Vera Marsic, Milan Ribic, Richard Tomsick, Edward Unetich, Frank Zak, Ronald Zele. Alternates: Dale Luzar, John Pestotnik. Honorary Trustee: John Cech. Administrator - Anthony L. Rotello, Ph.D., Assistant Administrator - Jeffrey Sas.

SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

President: John Streck; Vice President: Patricia Habat; Treasurer: Lillian Bratina; Auditors: Anne Opeka. Membership: Mildred Sray; Historian: Emilee Jenko; Sunshine Committee: Doris Sadar; Newsletter: Pat Habat; Circulation: Dorothy Dybinski; Federation of Slovenian Homes: John Habat; Statutory Agent: Michael Perme.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME BALINCA CLUB

President: Dorothy Gorjup; Vice President: Fred Nevar; Recording Secretary: Eleanor Goded; Treasurer: Pat Nevar; Auditors: Harold White, Hank Skarbez, and Mark Vesel.

JOIN THE BALINCA CLUB - Indoor balinca during the winter months at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President: Gene Drobnic; Vice-President: Emilee Jenko; Secretary: Terry Hocevar; Corresponding Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes Koporc.

Meetings: 4 times a year.

SLOVENIAN AMERICAN PRIMORSKI CLUB

President: Kristjan Sedmak; Vice President: Joseph Jenko Jr.; Treasurer: Silva Ramsak; Secretary: Angelca Stropnik; Board Members: Grdina Srečko, Joseph Hrvatin, Sabina Milavec, Joakin Mejak, Matjaž Sedmak, Joseph Slokar, Albin Stravar, Sonja Stavar, Drago Udovič. Board of Review Members: Sabina Milavec, Srečko Grdina.

BALINCARSKI CLUB SLOVENSKE PRISTAVE

Castni Pred. Feliks Freznikar; Pred. Lojze Mohar; pod. pred. Tone Vogel; taj. blag.: Tone Skerl.

Odborniki: Janez & Terezija Breznikar, Janez & Tončka Svirgelj, Pepca Kastigar, Ludvik & Pavla Udovič, Ani Breznikar, Tončka Berkopec, Mici Mohar, Angelca Hribar, Vera Znidaršič. Nadzorni odbor: Jože Sojer, Lojze Hribar, Filip Orch.

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV (D.S.P.B. Cleveland, Ohio)

Predsednik: Viktor Tominec (Tel.: 531-2728); Podpredsednik/Tajnik: Anton Oblak; Blagajnik: France Šega; Tiskovni referent: Lojze Drobnic; Nadzorni odbor: Stane Vidmar in Frank Kuhelj.



ODBOR DRAMSKEGA DRUSTVA LILJA

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik: Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo Gaser; Tajnik: Ivan Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143; Zapisnikar: Frank Hren; Blagajničarka: Marija Maršič; Programski odbor: Matija Grdadolnik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin, Mojca Slak, Zdenka Zakrajšek.

Oderski mojster: Slavko Stepec; Kuhinja: Ani Nemeč, Julka Zalar; Točaja: Tone Stepec, Rudi Hren; Reditelji: Jože Tomc, Ivan Tomc, Lojze Zupančič; Spórtni referent: Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija Tominc, Frank Zalar, Stefka Smolič.

WEST PARK SLOVENIAN NATIONAL HOME

4583 West 130 St. Cleveland 44135

President: Jim Warmuth Sr.; Vice-Pres.: Chuck Gove; Recording Secretary: Robert Royer; Finance: Joe Lach; Treasurer: Jim Warmuth Jr.; Auditors: Albina Capek, Eleanor Cham, Mariam Royer.

For rentals call Rich 941-3224.

SLOVENSKA PRISTAVA

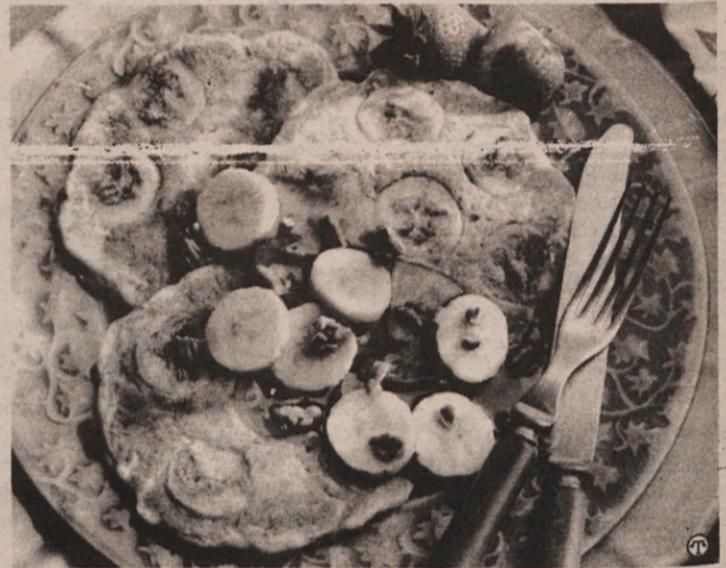
Presednik: Metod Ilc; 1. Podpredsednik: Frank Lovsin; 2. Podpredsednik: Mary Ann Vogel; Tajnik: Milan Ribic; Blagajničarka: Maria Leben; Zapisnikarica: Mimi Rezonja; Pomožni tajnik: Edi Sedmak; Pomani blagajnik: Marjan Percic. Odborniki in odbornice: Kevin Booth, Branko Pogacnik, Joze Cerer, Filip Orch, Frank Ferkulj, Valentin Ribic, Larry Frank, Mate Roesmann, Edi Hren, Mike Rus, Matija Golobic, Ron Rus, Greg Gorsek, Stane Rus, Joze Grcar, Kristjan Sedmak, Pavel Intihar, Janez Semen, Ana Jakovljevic, Vid Slemc, Tony Jarm, Vinko Vrhovnik, David Kogovsek, Tony Vogel, Jr., Frank Kogovsek, Anton Vogel, Sr., Tomaz Lobe, Frank Zalar, Joakim Mejak, Ivan Zakrajsek, Gabriel Mazi, Tomaz Znidarsic, Joze Novak. Nadzorni odbor: Janez Srsen, Viktor Kmetec, Mate Roesmann; Razsodisce: Ivan Berlec, Frank Urankar, Frank Kovacic; Zastopniki slovenskih sol: Sv.: Frank Zalar; Sv. Marja Vnebovzeta: Kristjan Sedmak.

SLOVENSKA PISARNA

Predsednik: Fr. Jože Božnar; podpredsednik-blagajnik: Anton Oblak; nadzorni odbor: Viktor Tominec in Frank Šega; odborniki(-ce): Zalka Likozar, Milka odar, Ivanka Vidmar in Mara Cerar-Hull. Seje so po potrebi, v prostori Slovenke pisarne na 6104 Glass Ave., Cleveland, OH 44103. Tel.: 216-361-1603; fax: 216-361-1608. Pisarna je odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in ob nedeljah od 9:30 do 12:00 ure.



Flip For Flapjacks



(NAPS)—Just one taste will be enough to convince you that homemade pancakes "hot off the griddle" are worth the extra effort it takes to make them.

Hearty Banana Oat Flapjacks, created in honor of Oatmeal Month, use ingredients you're likely to have on hand—flour, oats, baking powder, salt, egg, a little oil and milk. Wholegrain oats contribute both fiber and a hearty texture to these cinnamon-flavored cakes speckled with caramelized banana slices. Warm maple syrup, extra bananas and crunchy pecans complete this family-pleasing weekend breakfast.

From start to finish, the pancakes take just 15 minutes to make. If you're lucky to have any left, pop them in the freezer and reheat in the microwave oven for a quick weekday breakfast your kids will eat right up!

HEARTY BANANA OAT FLAPJACKS

12 (4-inch) Pancakes

- 2 large ripe bananas, peeled and sliced
- 1 tablespoon granulated sugar
- 1 cup all-purpose flour

- ½ cup Quaker oats (quick or old fashioned, uncooked)
- 1 tablespoon baking powder
- ¼ teaspoon ground cinnamon
- ¼ teaspoon salt (optional)
- 1 cup fat-free milk
- 1 egg, lightly beaten
- 2 tablespoons vegetable oil
- Maple-flavored syrup
- Banana slices (optional)
- Coarsely chopped pecans (optional)

Combine banana slices and sugar in bowl; stir to coat slices with sugar. Set aside. In large bowl, combine flour, oats, baking powder, cinnamon and salt; mix well. Add combined milk, egg and oil to dry ingredients all at once; mix just until evenly moistened. (Do not overmix.) Heat griddle over medium-high heat; lightly grease. For each pancake, pour scant ¼ cup batter onto hot griddle. Top with 4 or 5 banana slices. Turn pancakes when tops are covered with bubbles and edges look cooked. Serve with syrup and, if desired, additional bananas and nuts.

NUTRITION INFORMATION
(3 pancakes): Cal. 320, Fat 10g (Sat. Fat. 1.5g), Chol. 55mg, Sodium 310mg, Carbo. 51g, Fiber 3g, Pro. 9g.



— Vesti iz Slovenije —

Zahteve nekaterih politikov iz vrst avstrijske svobodnjaške stranke (Jorg Haider) za slovensko odpravo avnojskih sklepov odmevajo v slovenski politiki

Vodja avstrijske vladne svobodnjaške stranke Jorg Haider je pred tedni zahteval od Slovenije, naj odpravi avnojske sklepe iz druge svetovne vojne, sicer bo Avstrija ovirala oziroma z blokado preprečila slovensko članstvo v EU. To ni stališče avstrijske vlade same, ki je izjavila, da ne bo pogojevala približevanje Slovenije EU z dvostranskimi vprašanji. Stališče slovenske vlade je, izrazil ga je zunanji minister Lojze Peterle, da je za Slovenijo pomembno samo to, kar je uradno stališče Avstrije, ne pa to, kaj je oziroma zahteva kak posamezni politik kakšne stranke, četudi je ta stranka sestavni del sedanje avstrijske vlade.

Zadeva je pridobila na pomembnost na slovenskem političnem prostoru, ko je predsednik Slovenije Milan Kučan naslovil pismo na predsednika vlade dr. Andreja Bajuka, naj vlada izjasni svoje stališče do Haiderjevih izjav, še posebno pa do samih avnojskih sklepov, ki so seveda bili v sklopu konsolidacije komunističnega prevzema oblasti v povojni Jugoslaviji in z njo Sloveniji. Kučanov poseg je bil razumljen kot političnega značaja z ozirom na prihajajočih parlamentarnih volitvah. Poenostavljeno povedano, je stališče levičarskih strank v Sloveniji, da brez omenjenih avnojskih sklepov današnje Slovenije ne bi bilo. Preko Kučana želijo vedeti, ali sedanja protikomunistična vladna koalicija to interpretacijo sprejema in jo je pripravljena braniti pred zahtevami za odpravo teh sklepov.

Premier Bajuk je Kučanu ta teden poslal odgovor na zastavljeno vprašanje. V svojem odgovoru se Bajuk sklicuje na ugotovitev slovenskega ustavnega sodišča. Po STA 29. avgusta: "... je ustavno sodišče že izvedlo

natančno pravno analizo avnojskih sklepov in jo tudi ustrezno interpretiralo v luči zgodovinskih dejstev in sukcesije, še zlasti pa z vidika skupnih pravnih standardov evropske civilizacije. Vlada, kot je v odgovoru predsedniku države zapisal premier Bajuk, v celoti spoštuje ta stališča ustavnega sodišča".

Predstavniki pomladnih strank močno kritizirajo Kučana zaradi njegovega vmešavanja v zadevo, iz levičarskih strank pa prihajajo očitke, da je slovenska vlada preveč pasivna oziroma neodločna do takšnih izjav, kakršna je Haiderjeva.

Kučan ovira pri razrešitvi veleposlanikov

Predsednik Milan Kučan noče podpisati ukazov, ki jih je v podpis prejel od premiera Andreja Bajuka, o razrešitvi pet slovenskih veleposlanikov. Kučana je pisal zunanjemu ministru Lojzetu Peterletu in prosil za pojasnilo, kdaj namerava imenovati naslednike omenjenim veleposlanikom, ki jim je mandat sicer že potekal. Kučana baje skrbi, kdo bo vodil poslaništva, ko veleposlanikov ne bo več.

Peterle je predlagal, da se razrešijo veleposlaniki pri Svetu Evrope (Magdalene Tovornik, sicer bivša mariborska županja), Rimu (Peter Bekeš), Moskvi (Dušan Snój), Tokiu (Janez Premože) in Buenos Airesu (Janez Žgajnar). Peterle pravi, da so mandati vseh omenjenih že potekli in želi Kučan te mandate le podaljševati. Zunanji minister namreč ni predlagal razrešitve nobenega veleposlanika, ki mu mandat še teče. Sklicujoč se na prihajajoče volitve za državni zbor, je Kučan dejal, da ne imenoval novih veleposlanikov. Formalno imenovanje namreč opravlja predsednik republike, sicer na priporočilo vlade.

Včerajšnji tečaj Banke Slovenije: \$1 US = 234,18 SIT, kanadski pa 157,75.

Iz Clevelanda in okolice

Škof Kramberger—

Vse podrobnosti škofovega obiska v našem mestu so v dopisu na str. 14. Dodajamo, da so gospodinjice od župnij sv. Vida in Marije Vnebovzete naprošene, da prinesejo kaj domačega peciva v avditorij pri Sv. Vidu to nedeljo. Dalje, če bo parkališče pri šoli že napolnjeno, lahko parkirate pri Zak zavodu, Sheliga Drug oz. pri Key banki na E. 61. cesti.

Škof na radiu—

Radijska družina Cleveland sporoča, da bo to nedeljo ob 9. zj. na svoji oddaji Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije na WCSB 89.3 FM poslušalce pozdravil in nagovoril škof dr. Franc Kramberger.

Kosilo Olt. društva—

Lepo ste vabljeni na kosilo Olt. društva pri Sv. Vidu v nedeljo, 10. sept. Serviranje od 11.30 do 1. pop. Vsi podatki v dopisu na str. 16.

Novi grobovi

Harold J. Volpe

Dne 29. avgusta je v Euclid bolnišnici umrl 74 let stari Harold J. Volpe, rojen v Euclidu, mož Alme, roj. Martin, oče Janet Stickney, Harolda, Gregoryja in že pok. Thomasa, 2-krat stari oče, brat Gail Stich, Violet McCullen, Hermana, Daniela ter že pok. Erne Ryan in Edwarda, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen 35 let pri CEI, do svoje upokojitve 1. 1987, član in bivši predsednik društva št. 158 SNPJ, AMLA št. 45, član zbora Jadran, SNPJ Farm Board, Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd., kluba upokojencev v Euclidu in Fairportu ter nekaj drugih slovenskih in več hrvaških organizacij. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Želetovega zavoda, zj. ob 8.45, v cerkev sv. Kristine ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kropljenja bodo danes od 5. do 8. zvečer.

Mary Terlep

Umrila je 100 let stara Mary Terlep, rojena Panchur, vdova po Johnu, mati (dalje na str. 16)

Vrtna veselica Korotana—

Zbor Korotan vabi to soboto na vrtno veselico na Slovensko pristavo. Od 5.30 do 7.30 bo na razpolago večerja. Ob 8h bo kulturni program na čast mariborskemu škofu dr. Francu Krambergerju. Za ples in veselo razpoloženje bo igral orkester Veseli godci. Vsi prav lepo vabljeni.

Občni zbor—

V soboto, 9. sept., bo ob 6. uri zv. občni zbor Tabora ZDSPB in sicer v spodnjih prostorih Slovenskega doma na Holmes Avenue. Vsi člani vabljeni, da se občnega zbora udeležijo.

Oddaja "Slovenska ura"—

To soboto radijske oddaje "Slovenska ure", ki jo poslušate na postaji WCPN 90.3 FM, ne bo. Postaja bo imela prenos jazz festivala iz Chicaga. Oddaja se vrne v soboto, 9. sept., ob običajnem času 9.-10. zv., z jesensko podporno nabirko (radiothon) za kritje stroškov postaje. Priskočite na pomoč tisto uro in kličite 216-432-3636 s svojim darom!

Romanje v Frank—

Vsakoletno romanje, ki ga prireja društvo SPB na zadnjo nedeljo v septembru, je letos 24. sept. Za vožnjo z avtobusom lahko kličete Toneta Oblaka na 216-481-9150, Franka Kuhelja na 216-881-5163. Daljši dopis drugič.

Maša za gen. Rupnika—

V nedeljo, 10. sept., bo ob 10. uri dop. v cerkvi Marije Vnebovzete maša za pok. gen. Leona Rupnika, ustanovitelja domobranstva. Tabor DSPB vljudno vabi, da se udeležite te maše.

Spominski darovi—

G. Peter Rebolj, Hicksville, NY, je poklonil \$20 v podporo našemu listu, v spomin na svoje starše, brate in sestre. Ga. Frances Weyant, Cleveland, je darovala \$20 v spomin pokojnih iz družin Bukovec in Weyant. Ga. Ana Hočvar, Willoughby Hills, O., je darovala \$20, v spomin 12. obletnice moža Johna. Darovalcem se za njih podporo najlepše zahvalimo.



V Idriji so imeli 19. čipkarski festival, ki je končal 25. avgusta. V Idriji namreč klekljajo že skoraj 300 let, letos so praznovali 150. obletnico rojstva klekljarske učiteljice in utemeljiteljice idrijske čipkarske šole Ivanke Ferjančič. Ena izmed osrednjih prireditev festivala je bilo tekmovanje mladlin in malo manj mladih čipkaric z vseh koncev Slovenije.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 33

Thursday, August 31, 2000

Dr. Peter Vencelj

NA PREPIHU

Različnost in strpnost

Za velik del sodobnih družbenih ureditev sta značilni dve temeljni načeli, ki usmerjata medsebojne odnose in razvoj. Prvo načelo sledi zahtevi po humanistični, demokratični in socialni skupnosti, ki želi doseči svobodo in kolikor toliko enake možnosti za življenje in razvoj za vse različne dele družbe. Drugo, humanistično, individualistično načelo, pa zahteva polno upoštevanje človekovih pravic in avtonomnost posameznika. Iz teh dveh načel sledi tudi pravica vsake skupine in vsakega posameznika do dar najbolj svobodnega in avtonomnega življenja, ki pa je omejena z enakimi pravicami vseh drugih članov skupnosti in z zahtevo, da ne krši nekaterih osnovnih vrednot in načel skupnega življenja v družbi. Naravna posledica tega je različnost v pojmovanjih, pogledih, vrednotah, prepričanjih in tudi v ravnanju in delovanju.

Da takšna različnost posameznikov, gibanj, stremljenj, organizacij in skupin ne pripelje do splošne zmede in brezobzirnega medsebojnega spopadanja, je potrebno, da se člani neke skupnosti naučijo sprejemati takšno različnost kot temeljno dejstvo življenja in tudi kot vrednoto, ne pa kot nezaželeno motnjo, ki jo je potrebno odpraviti. Iskanje sožitja je v odprtem, kulturnem in strpnem pogovaranju in sodelovanju. Zavedati se moramo, da je različnost pogledov in delovanja največkrat posledica razik v razumevanju resnice. Ta je kljub našim prizadevanjem in iskanjem nekaj nam nedosegljivega. Naš odnos do resnice je vedno le delni pojmovni odsev prave veljavnosti, zato ni nihče ne more lastiti pravice, da ga lahko vsiljuje vsem ljudem. Večina spopadov in nesporazumov med ljudmi izvira iz njihove umske ozkoosti, ker ne znajo dovolj razumeti drugih mišljenj.

Vzgajati se moramo v strpnosti do drugačnih idej, pogledov, pojmovanj in ravnanj drugih, tudi če jih vedno ne moremo razumeti in upoštevati. Poleg umske širine in prožnosti nam je potrebna vzgoja k dobrohotnosti do vseh ljudi, ki jo kristjani živimo v dejavni ljubezni do bližnjega. Tudi takrat, ko se s pogledi in z ravnanjem drugega ne moremo strinjati in jih sprejeti, naše nasprotovanje ne bi smelo izhajati iz nestrpnosti in sovraštva, temveč samo iz prepričanja, da je tako potrebno za skupno dobro in za uresničenje ciljev, ki jih želimo doseči.

Žal je v svetu in tudi pri nas tako, da ima še vedno veliko besede boj (med različnimi socialnimi, političnimi in strankarskimi skupinami, v znanosti, umetnosti, filozofiji in

(dalje na str. 16)

Mariborski škof dr. Franc Kramberger: Prisrčno pozdravljeni med ameriškimi Slovenci!

CLEVELAND, O. – Pretekli petek, 25. avgusta, je v Lemont prišel mariborski škof dr. Franc Kramberger. Škofa spremlja frančiškan, p. Simon Peter Berlec iz Ljubljane.

V Lemontu na ameriških Brezjah so imeli lepe slovesnosti. Po le-teh so škofa peljali v Baragovo deželo, kjer je obiskal grob škofa Friderika Barage v Marquettu in bodo prišli danes, 31. avgusta, okoli sedme ure zvečer v Cleveland. V Clevelandu bo škof do torka, 3. sept. Vse te dni bo škof gost pri č.g. župniku Janezu Kumšetu pri Mariji Vnebovzeti.

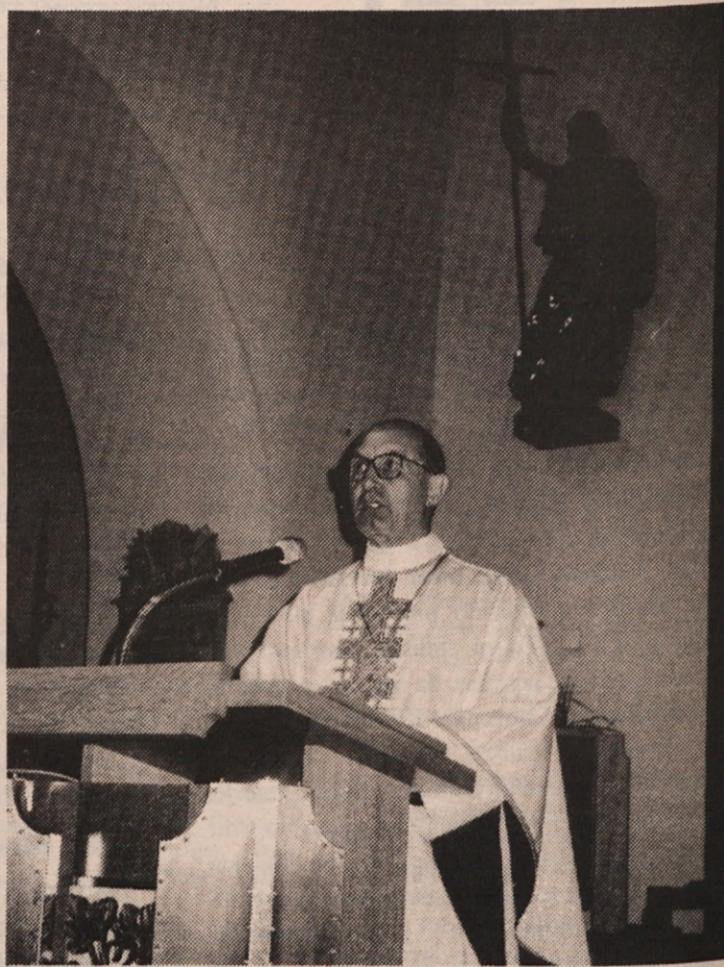
Jutri, v petek, dopoldne bo škofa Krambergerja za kratek čas sprejel škof clevelandske škofije Anthony Pilla. Popoldne bo škof gost radijske družine Pesmi in melodije iz lepe Slovenije, kjer bodo posneli na trak škofov govor za nedeljsko oddajo. Bo tudi za kratek čas gost Slovensko ameriškega sveta.

Ob 7. uri zvečer bo škof na večerji v Radisson hotelu na Rte. 91 in Rte. 2 v Eastlake-u. Večerjo je organiziral g. Stane Kuhar za predstavnike več slovenskih organizacij.

V soboto zjutraj po sv. maši bo škof gost Misijonske znamkarske akcije v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti, kjer se bo zahvalil za vso pomoč slovenskim misijonarjem in za pomoč, ki jo že par leti dobijo slovenski bogoslovci.

Nato bo škof obiskal Slovensko ameriški raziskovalni center, popoldne bo

(nauzaj na str. 15)



Mariborski škof dr. Franc Kramberger v stolnici ob obisku skupine rojakov iz Clevelanda septembra lani.



Na levi na fotografiji je g. Frank Urankar, zelo aktiven v Slomškovem krožku v Clevelandu in še drugih organizacijah. Na desni je lastnik Ameriške Domovine James V. Debevec. Posnetek kaže g. Debevca, ko govori v mariborski stolnici ob daru \$10.000 iz Lauschetovega sklada. Dar je bil pomoč pri kritju stroškov obiska papeža v Sloveniji.



MARIBORSKA STOLNICA, SEPTEMBER 1999: Škof dr. Franc Kramberger sredi skupine clevelandskih Slovencev, ki so bili v Mariboru ob obisku papeža Janeza Pavla II.

(Fotografije: Štefan Vesel)

Priporočil se je Baragu – in ozdravel!

Ljubljana (*Družina*, 20. avg.) – Ko so ga zdravniki, ki so poznali primer Rudija Kneza, videli živega in brez vsakršne opornice, je bil njihov vzklík "It's a miracle! - Čudež je!"

Rudi Knez, znani slovenski glasbenik (dolga leta je vodil pevske zборе v Clevelandu, učil harmoniko in orglal pri Mariji vnebovzeti) in velik delavec za misijone (blagajnik Misijonske znamkarske akcije) ter dobrotnik številnih slovenskih ustanov, je lani konec aprila in v začetku maja s skupino rojakov pod vodstvom kaplana Jožeta Černeta potoval iz Clevelanda v Sveto deželo na romanje.

Ko so 2. maja obiskali baziliko Božjega groba in se povzpeli po stopnicah (tisti, ki ste bili tam, dobre veste, kako strme so!), je na vrhu stopnic, ko se je umikal nekomu, omahnil in padel po vseh 18 kamnitih stopnicah do dna. Romarji so bili prepričani, da se je ubil. A je preživel, bil je krvav po glavi in pri zavesti in se vsega dobro spominjal.

Odpejali so ga v bolnišnico, tam pa se je začela njegova prava kalvarija. Kljub vsem pregledom in operacij niso ugotovili, da ima poškodovan vrat. Zdravili so ga na glavi, kjer je krvavel. Šele ko se je onesvestil, so ugotovili, da niso odkrili vsega in da ima hujše poškodbe (zlom vretenca) na vratu. Bil je dvakrat operiran.

Po zadnji operaciji mu je tik pred odhodom na letalo počil oklep okrog vratu, ki naj bi ščitil vrat in pomagal k zdravljenju. Takrat se je pokazalo, da operacija ni bila dobro opravljena.

Zdravniki niso dali dobri napovedi. Domači so se na Rudijevo pobudo priporočili Frideriku Baragu. In vse je šlo drugače, kakor bi po pesimističnih zdravniških napovedih moralo.

Tvegani letalski prevoz je bil nenadoma dovoljen, po prevozu v Ameriko so ga takoj odpeljali v Metro bolnišnico v Clevelandu, kjer so opravili zahtevno operacijo (trajala je devet ur).

Po operaciji je osemdesetletni Rudi dobil opornice (na fotografiji), s katerimi je hodil več mesecev. Tudi to je bilo posebne vrste trpljenje (vijaki so bili



priviti vse do lobanje, opornice pa so bile naslonjene na spodnji del telesa). Odstranili so mu jih lanskega 26. avgusta.

Dobro leto dni potem Rudi Knez hodi zopet brez vsakih opornic ali druge pomoči, igra na klavir in orgle, se redno udeležuje vseh srečanj naših rojakov v Clevelandu, kakor da se ni nič zgodilo.

Sam pravi, da brez skrbne žene Anice, mnogih zdravnikov in zdravstvenega osebja pa tudi številnih molitev znancev in prijateljev ne bi bilo nič. Prepričan je, da mu je pomagala priprošnja našega svetniškega kandidata Friderika Baraga.

Spominja se, kako mu je bolniška sestra v jeruzalemski bolnišnici potem, ko so zdravniki začeli obupavati, rekla: "V Sveti deželi ste. Tu se dogajajo čudeži!"

"Od vsega začetka sem zaupal v priprošnja škofa Baraga in njegova zasluga je, da sem spet dober," pravi. Zdravnik, ki ga je operiral v Clevelandu, je primer opisal v knjigi, ki bo v kratkem izšla. Primer pa je že zdaj deležen posebne pozornosti medicinskih strokovnjakov. Dogodek so dokumentirano predali postulatorju za Baragov postopek p. dr. Brunu Korošaku. F. P.

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEM

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Škof Kramberger

(nadaljevanje s str. 14)

pa obiskal dolgoletnega predsednika Slomškovega krožka Janeza Petriča v Slovenskem domu za ostarele na Neff Rd.

V soboto zvečer bo škof gost pevskega zbora Korotan na njihovi vrtni veselici na Slovenski pristavi. Po večerji, okoli osme ure, bo kratek kulturni program škofu dr. Krambergerju na čast. Nastopili bodo pevci zbora Korotan, Fantje na vasi, plesna skupina Kres, dramatsko društvo Lilija ter učenci Slovenske šole pri sv. Vidu.

Višek škofovega pastoralnega obiska bo slovesna sv. maša to nedeljo, 3. sept., ob dveh popoldne pri sv. Vidu, ob asistenci č.g. župnikov Jožeta Božnarja, Janeza Kumšeta in še več drugih slovenskih duhovnikov. Pri maši se bo gospod škof zahvalil ameriškim Slovincem za vso pomoč pri dolgem procesu za beatifikacijo škofa Antona Martina Slomška.

Po maši bo srečanje s škofom Krambergerjem in verniki v avditoriju pri Sv. Vidu. Na razpolago bodo tudi okrepčila.

V ponedeljek bo g. škof obiskal pokopališče Vernih duš, kjer je pokopan gospod Jože Varga, ustanovitelj Slomškove zveze, popoldne pa bo gost g. Frančka Toplaka na njegovem zelenem Pohorju.

V torek si bo škof na kratko ogledal višjo šolo sv. Ignacija. Ob 2. uri popoldne bo že odletel nazaj v Slovenijo preko Chicaga.

Škof Kramberger je ameriške Slovence vedno sprejel kot skrben oče, vedno se je za vsak dar za Slomškovo beatifikacijo hvaležno zahvalil. Pokažimo tudi mi, da ga spoštujemo in se vseh prireditev njemu na čast v čimvečjem številu udeležimo.

Škof Kramberger! Upamo, da se boste dobro počutili med nami, se srečno vrnili in ponesli lepe pozdrave vsem v naši skupni domovini Sloveniji. U.F.

PAVLE BORŠTNIK

KOMENTAR

Volitve brez zmagovalca

V državah z resnično demokracijo, predstavljajo volitve višek političnega življenja in po učinku in rezultatu tudi zmago zrelega, demokratičnega odločanja. Narod izpove svojo voljo, večina zmaga in manjšina to zmago prizna.

Tudi Slovenija bi rada bila demokratična država. Res je opustila tisto razvpi-to "ljudsko demokracijo", ki je v bistvu zgolj napihnjena, demagoška "španska stena" totalitarizma, toda na žalost so dogodki zadnjih tednov pokazali, da je prava demokracija med Slovenci še vedno nepoznana, če ne celo – nezaželjena.

Namesto nje se je v Sloveniji razcvetela povsem drugačna "politična umetnost": intrigiranje, manevriranje, podtikanje političnih "pasti" in brezobzirno psihološko uničevanje drugače mislečih. V določenem trenutku in določenem vprašanju se je t.i. kontinuiteta enostavno uprla odločitvi najvišjega pravosodnega organa – Ustavnega sodišča – in izsilila svoje stališče.

Razmere so prav take, kot pred dobrimi petinpetdesetimi leti, le da se takrat zaradi oglušujočega grmenja topov na svetovnih frontah ni slišalo prasketanja mitraljezov po Sloveniji in revolverskih strelav po ljubljanskih ulicah, kar vse ni imelo nobene zveze s svetovnim spopadom, danes pa je slovensko dogajanje za izvenevropski svet tako brezpomembno, da se tukaj, "zunaj", zaman oziramo po enem samem TV kanalu, ki bi se sploh ustavil ob njem.

Za Slovence same, tudi za nas, ki živimo v tujini, pa so ti dogodki še tako pomembni. Še vedno se namreč odvijajo v znamenju velike prevare, katere žrtev je bil naš narod pred petinpetdesetimi leti, in katere posledice občuti še danes.

Prevara. Ko je bila pred nekaj tedni spet izgovorjena ta beseda, se je dvignil

v slovenskem medijskem prostoru pravi vihar sovražstva in obtoževanj. Morda res ni bilo potrebno izgovoriti te besede ob tisti priliki, saj je Kočevski Rog sam po sebi kraj, kjer vse kriči in vpije do neba: "PREVARA!"

Izpod korenin stoletnega drevja, iz kraških jam in brezen se dviguje ta usodna beseda. Eni jo sprejemajo kot trpko resnico, drugim pa gre "skozi ušesa", vzbuja jim vest in strah, pa zloveščo moro, zato se je otepajo in jo taji.

Toda prevara se je zgodila. Ne samo v takrat zasedeni Sloveniji, tudi na izven-slovenskih, izven-jugoslovenskih, tujih forumih.

Ko je poleti 1944 britanski ministrski predsednik Winston Churchill izvedel, da namerava britanski general Wilson v svojem štabu v južni Italiji, sprejeta "maršala" Tita, jugoslovenskega vojskovodjo, ki se je pred silovito nemško ofenzivo zatekel v varstvo britanske vojske na otoku Vis, se je odločil, da tudi sam odpotuje v Italijo in tam osebno spozna novega junaka jugoslovenskega "odpora" Hitlerjevimi četami na Balkanu.

V šestem zvezku spominov "Triumph and Tragedy", na str. 88-94, opisuje Churchill to srečanje. Tito, piše, je prišel na sestanek v bleščeči modro-zlati uniformi, ki so mu jo podarili Rusi, in je bila "popolnoma neprimerna" za vročino v Neapeljskem zalivu. (Bilo je to 12. avgusta 1944). Spremljala sta ga dva "divja" osebna stražarja z brzostrelkami na prsih. Churchill in general Wilson sta "maršala" komaj prepričala, da nista navajena srečanja s takimi "dodatki". Odtlej sta stražarja stala na hodniku pred sobo, v kateri so zasedali.

Pogovori so se počasi premaknili od strateških načrtov na praktična vprašanja sodelovanja britanske in partizanske vojske in slednjič dosegli točko, ko se je Churchill zdelo primerno, da se pozanima za "maršalove" načrte za bodočnost.

Ta del pogovora opisuje Churchill na str. 89 takole: "Potem sem se dotaknil prihodnosti in predložil, da bi bila najboljša rešitev za

(dalje na str. 16)

**Pesmi
in Melodije**
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Volitve brez zmagovalca

(nadaljevanje s str. 15)

Jugoslavijo demokratičen sistem, ki bi temeljil na kmečkem prebivalstvu, morada tudi s postopno agrarno reformo, na področjih, kjer so posestva premajhna."

Churchill nadaljuje: "Tito mi je zagotavljal da, tako kot je že javno izpovedal, nima nobene želje uvesti v Jugoslaviji komunistični sistem, če že ne iz drugega razloga, potem zato, ker bo po vojni najbrž večina evropskih držav živela v demokratičnem sistemu. Razvoj v malih državah pa zavisi od odnosov med velesilami. Jugoslavija se mora okoristiti z naraščajočim boljšanjem teh odnosov in se razvijati po demokratični liniji. Res imajo tudi Rusi svojo misijo pri partizanih, toda njeni člani, ne le da ne zagovarjajo ideje o vpejavi sovjetskega sistema v Jugoslaviji, temveč ji celo nasprotujejo."

Zopet Churchill: "Vprašal sem Tita, če je voljan javno potrditi to svojo izjavo o komunizmu, pa mi je odvrnil, da tega ne bi rad storil, da ne bi izgledalo, kot da je bil v to prisiljen. Dogovorjeno pa je bilo, da bo o tem govoril z dr. Šubašičem, s katerim se je prvič sestal prav tisto popoldne."

Že v začetku torej je bila prevara. Samo dva meseca kasneje je Tito, na da bi o tem obvestil svoje britanske zaščitnike, nenadoma izginil, se pravi, jo je "pobrisal" z Visa v Moskvo in tam prejel dokončna navodila, kako naj uvede komunistični sistem v Jugoslaviji

in potegne za nos starega Churchilla.

Vse drugo je potem sledilo.

Tako prevarantsko politiko nadaljuje do današnjega dne tkim. kontinuiteta v Sloveniji. Žal je to dejstvo premalo pomembno za zahodne dejavnike, da bi se ob njem ustavljali in je zato njegova rešitev odvisna popolnoma od Slovencev samih. Očitno pa se nekaterim med njimi še vedno kolca po "dobrih, starih časih", ko je "ljubljeni maršal" skrbel zanje.

Prizadevanja Slovencev v prekomorskih deželah, ki živimo v resnični demokraciji in jo želimo tudi rojakom v domovini, ostajajo v tem oziru nezadostna, ali pa celo nezaželjena. Določeni slovenski predstavniki pa so se ob tem brez kakršnegakoli uradnega pooblastila predali lastnim ocenam in premislekom in nas označili ne za Slovence, temveč le za "prijatelje Slovenije".

Tako neodgovorno govorjenje imamo za žalitev! Nihče ne more nikomur diktirati, kaj čuti v srcu in duši! Večina med nami, posebno med povojnimi izseljenci, ni odšla iz Slovenije iz nekega sovraštva do nje, pa tudi ne s trebuchom do kruhom. Odšli smo, ker so se v Sloveniji povzpeli na oblast ljudje, ki so nam stregli po življenju; ljudje, ki so pobili cvet naše mladine v Kočevskem Rogu in Teharju. Da smo se s tem prelevili iz Slovencev v "prijatelje Slovenije", je ci-

nična žalitev, ki jo najodločneje zavračamo.

Žal pa nesposobnost desne, "pomladne" opcije v Sloveniji, ki se po vseh teh desetletjih ni naučila prav ničesar, najmanj pa osnovne resnice, da v tekmi z marksistično ideologijo ne gre vztrajati na nerealističnih, ekskluzivističnih stališčih (zahodnonemški tisk že piše o "demontaži" Slovenije) praktično zagotavlja, da se bodo Slovenci "matrali" pod bremenom te dediščine vse dokler njeni glavni nosilci ne odidejo za vselej s slovenskega političnega prostora.

Volitve v Sloveniji bodo 15. oktobra. V štirih letih, ki bodo sledila, bo padla tudi dokončna odločitev, ali bo Slovenija sprejeta v Evropsko zvezo. Šele če bo, se bo sploh lahko pričela resnična prenova slovenskega narodnega življenja.

Perry, Ohio

Vabilo na kosilo Oltarnega društva pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. - Članice Oltarnega društva sv. Vida vas prisrčno vabimo na naše kosilo, ki bo v nedeljo, 10. septembra, v dvorani sv. Vida.

Lepo vabimo članice oltarnih društev Marije Vnebovzete, sv. Kristine, sv. Lovrenca, da se nam na kosilu pridružijo. Zelo bodo dobrodošli tudi bivši farani in vsi prijatelji, ki se boste udeležili našega kosila.

Cena kosilu je za odrasle \$10, za otroke do 12. leta pa \$5. Kosilo se bo serviralo od 11.30 dop. do 1. pop. Kakor vsako leto, bo možno kosilo vzeti domov oz. "take-out".

Nakaznice za kosilo imajo odbornice, na voljo bodo tudi pri vhodu v dvorano na dan kosila. Lepo prosimo članice in gospodinjice za pecivo.

Imele bomo tudi lepe dobitke na srečolovu (raffle), kar vam želimo vso srečo pri žrebanju!

Kot gotovo vsi bralci veste, se v naši župniji gradijo stanovanjski prostori. To je pa združeno z velikimi stroški. Želele bi, da se bi tudi naše društvo prispevalo z našim skromnim darom. Torej, hvaležne bomo in vesele, če se boste našega kosila udeležili v lepem številu! Bog plačaj že v naprej. Potrudile se bomo, da vam bomo skrbno postregle.

Različnost in strpnost

(nadaljevanje s str. 14)

veri), prepir in razdor, sovraštvo in nestrpnost do drugačnih. Vendar razlik v družbi ni mogoče uspešno premagovati z nasilnim odpravljanjem razlik v interesih, vrednotah in pogledih, kot nam zgovorno pričajo rezultati totalitarnih režimov v tem stoletju. Edini uspešni način za reševanje medsebojnih razdorov, spopadov in navzkrižij v pluralistični družbi je takšen kulturni in duhovni napredek, ki večino ljudi pripravi do tega, da zna civilizirano in kulturno obravnavati in reševati probleme, ki se porajajo v takšni različnosti.

V Sloveniji stopamo v predvolilno obdobje, v katerem bo na preizkušnji naša kulturna in politična zrelost. Ni sprejemljivo in nobenega razumskega utemeljenega razloga, da se smejo v politični igri uporabljati vsa sredstva, ker je pač v politiki tako. Laž, prevara, nepoštenje, grobost, sovraštvo in druga slaba dejanja ostajajo tudi v predvolilnem času to, kar so v svojem bistvu – so grob napad na človekovo temeljno dostojanstvo in čast. Verjamem, da smo kot odgovorni državljani Slovenije, kot volivci sposobni lastne odločitve, ki ne bo posledica varljivih predvolilnih obljub in manipulacij.

DRUŽINA, 20.VIII.2000

Pa še to: Imele bomo tudi prodajo peciva in domačih rezancev.

Torej še enkrat prisrčno vabljeni in na veselo svidenje v nedeljo, 10. septembra, na kosilu Oltarnega društva fare Sv. Vida!

Za nakaznice lahko pokličete katero sledečih:

IVANKA MATIČ
tel. 216-481-1514

GABRIELA KUHEL
tel. 216-881-5163

JULKA SMOLE
tel. 216-391-6547

J.S.

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 13)

Johna in Edwarda, 6-krat stara mati, 8-krat prastara mati in 2-krat prapastara mati. Privatni pogreb je bil 28. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Anne Apanites

Umrla je Anne Apanites, rojena Kovacevic, vdova po Johnu, mati Carol Jenovic in že pok. Johna, 5-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Mary Dolinar. Pogreb je bil 28. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokop-

pališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation.

Jennie Bartol

Umrla je Jennie Bartol, hčerka Franka in Jennie, sestra Franka in Sophie Zupanic (vsi omenjeni so že pok.), teta in prateta. Privatni pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda. Priporočeni so darovi v pokojničin spomin St. Jude's Children's Hospital ali Slovene Home for the Aged Foundation.

Helen Z. Kovacic

Dne 24. avgusta je umrla Helen Z. Kovacic, vdova po Andrewju, mati že pok. Josepha, 2-krat stara mati, 4-krat prastara mati. Pogreb je bil 28. avgusta s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa s pokopom na Vernih duš pokopališču. Priporočeni so darovi v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation.

Anna English

Umrla je Anna English, rojena Jerina, vdova po Louisu Svenwolu in Williamu Englishu, mati Louisa Svenwol, Rickie Thompson in Faye Svenwol, 4-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Harryja, Ernesta, Alice Miller, Jean Proell ter že pok. Jacka, Frances Yakos in Mary Oblock. Pogreb je bil 26. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda.

V BLAG SPOMIN



ANTON ZUPANČIĆ
1901 — 1978



ROZALIJA ZUPANČIĆ
1905 — 1992

*Ne en dih,
ne en list ne zatrepče,
mirno v srebru se leskeče,
ziblje stvarstvo sladko speče,
pokoj tih...*

Zalujoči:

ing. Anton Z., Slava Pust, Olga Petek, Roži Selan
sin in hčerke z družinami

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

(216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

P. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

Lemontski odmevi

V septembru so trije Marijini prazniki: Mali šmaren, 8. septembra, Ime Marijino, 12. septembra in Žalostna Mati Božja, 15. septembra.

Na Mali šmaren se spominjamo Marijinega rojstva. Cerkev v bogoslužju ga na kratko predstavi: "Rojstvo presvete Device je razveselilo vso zemljo: o sveta korenina, čudovito drevo, blagoslovljeni sad". Na praznik Žalostne Matere Božje nas Cerkev spominja: "Poleg Gospodovega križa je stala Marija, kraljica nebes in zemlje. Blagor njej, ki je brez smrti zaslužila palmo mučeništva".

September je posvečen angelom, zato je prva nedelja Angelska nedelja. Sv. pismo poroča tudi o treh angelih s posebnimi imeni: Mihael, Gabriel in Rafael. Imenujemo jih nadangele in njihov god obhajamo 29. septembra. Sveti Mihael je vodja nebesnih čet, sveti Gabriel je oznanil Mariji, da bo mati Božjega Sina, sveti Rafael je bil poslan Tobiju in Sari in ju je ozdravil. Priporočamo se jim za varstvo in pomoč.

Za nas, slovenske frančiškane, je pomenljiv praznik 14. septembra: Povišanje sv. križa, godovni dan naše province, naše redovne družine. Poleg tega se 17. septembra v frančiškanskih cerkvah in kapelah spominjamo Vtisnjenja ran našemu sv. očetu Frančišku, ko leta 1224 na gori Alverna, ne daleč od Assisija prejel znamenja Kristusovega trpljenja. Pristnost ran je izpričana.

Meseca septembra so umrli sobratje: p. Alojzij Madic, 12. sept. 1979; p. Benvenut Winkler, 15. sept. 1960; p. Robert Mazovec, 24. sept. 1992; br. Viktorijan Žnidaršič, 20. sept. 1959; p. Fortunat Zorman, 30. sept. 1998.

V naši redovni družini dva sobrata letos slavita visok mašniški jubilej: p. Kalist Langerholc, diamantni jubilej, 65-letnico od mašniškega posvečenja 7. julija 1935, in p. Beno Korbič, biseromašnik, 60 let odkar je 7. julija 1940 postal mašnik.

Zaradi njunih visokih let, p. Kalist 89, p. Beno pa 86, smo na obletnico posvečenja slavljenca priredili domačo slovesnost: s sv. mašo zjutraj, za opoldne pa je naša gospodinja pripravila slavnostno kosilo. P. Blaž, kustos, se jima je v imenu province zahvalil za njuno dolgoletno delovanje v Kristusovi službi v frančiškanskem redu.

Hvaležni smo prijateljem in znancem slavljenca, ki so se udeležili sv. maše, pa tudi sobratom iz drugih frančiškanskih hiš, ki so bili z nami pri slavnostnem kosilu. Bog naj jubilaanta še vnaprej bogato blagoslavlja.

V Parizu, v Franciji, je 30. junija 2000, na praznik Jezusovega Srca, umrla s. Kalista Marija Langerholc, Frančiškanka Marijina Misi-jonarka - FMM. Rojena je bila 2. maja 1913. V kongregacijo FMM je vstopila v Ljubljani 9. julija 1934. Dva njena brata sta bila tedaj že v frančiškanskem redu: p. Ildefonz, sedaj že rajni, in p. Kalist, sedaj v Lemontu.

Po noviciatu (v materni hiši kongregacije v Franciji) je bila poslanav misijone na Kitajsko. Leta 1952 je bila ob enem z drugimi misijonarji izgnana. Ker je kitajski jezik dobro obvladala, so jo predstojniki poslali nazaj med Kitajce, tokrat na Tajvan. Vsega skupaj je s. Kalista delovala v misijonih dobrih 40 let. L. 1977 se je vrnila v Francijo v pokoj. V kolikor je mogla,

(dalje na str. 20)

Odhodi

Mara Cerar Hull

(Novela)

VI. nadaljevanje

Dvajset let naj bi prinesle raj na zemlji. Zavladale naj bi pravice, blagostanje, sreča. Zakaj je tako verjela tem obljubam? Zato ker je hotela v nekaj verjeti, ker je želela verovati, ko ni verovala v ničesar. Kaj se je zgodilo z vsemi temi obljubami? Kam se je razblinila vznichenost prvih povojnih let, ko je verjela, da so njena dejanja potrebna za preureditev družbe?

V začetku je sedela v menzah in govorila z ljudmi, ki so prihajali na kosila, uradniki, delavci, študentje. Govorila in prisluškovala. Prisluškovala je godrnjanjem in pritožbam, razpravam in presojam. Kadar je našla človeka, ki ga je zasledovala policija, ga je zavedla v pogovor in poslala poročilo na pristojno mesto. Poslana v kavarne, trgovine in krčme, je pisala svoja poročila. Nikdar se ni vprašala, kaj se je zgodilo z osebo, ko je ni več videla. To je bilo delo drugih. Ona je le izpolnjevala navodila, naloge.

Koliko let je gledala na predstojnike kot nezmotljive, pravične ljudi, obvarovane pred vsakdanjimi napakami v okviru zakonodajne oblasti, in hlepela, da bi bila deležna mesta v tej stopnji načrtov. Funkcionarji v udbi so držali v svojih dlaneh usode in življenja ljudi. Odločali so, kdo bo sedel na uradnih stolčkih in kdo padel z njih, kdo bo govoril in kaj, pisal in kako, živel v tem ali onem kraju, kako dolgo bo čakal na odločbe in kako hitro bodo besede prevedene v prekršek. V tistih sobah in pisarnah so se pisale vloge življenja.

Zakaj dvajset let? je vprašal angel v njenem srcu. Zakaj? je zajokala Meta. Zakaj toliko let, preden sem občutila odpor?

Zagledala se je v steno in videla obraz svojega nekdanjega predstojnika. Dolg, koščen obraz trdih potez in napetih mišic, kjer se je vsak gib izoblikoval v pretiran izraz, vsak nasmeh v poseben pomen. "Ali res misli," je rekel, potem ko je položil njeno poročilo pred se na mizo, "da bomo pustili sina domobranca, da bo postal odvetnik? Mi ne potrebujemo takih ljudi. Mi ne dovoljujemo takim ljudem tista mesta, ki so prihranjena za naše ljudi." V zaroti se ji je nasmehnil: "Za nje so predobra še uradniška mest, knjigovodstvo in podobno," je nadaljeval in se posmehnil.

V tistem nasmehu in posmehu je Meta spoznala, da je končno prispela, kamor je toliko let želela. Njen predstojnik je končno z njo delil vso tisto oholost, tisto nadutost privilegiranega razreda, ki je povezovala vse člane udbe, tisti egotistični nazor, ki je bila baza samoohranitve te privilegije. S takimi nasmehi in posmehi so se tovariši pogovarjali med seboj in odločali o usodi ljudi: prezirljivo, samovoljno, zavedajoč se, da so vsa njihova dejanja nedotakljiva. Bili so gospodarji. Izživljali so se v svojih lastnih vlogah. S tistim posmehom jo je poveljnik potegnil v svoj krog, v njegov klan, in ji dal vedeti, da je ona - kaj? se je vprašala in se prestrašila.

Saj jaz nisem taka! je jeknilo nekje globoko v njej.

Dal ji je vedeti, da je Meta, žena več kot šestdesetih let, nekoč le kmetica, do tedaj izvrševalka navodil, ravno tako po-

kvarjena kot oni, ravno tako podkupljiva, enako demoralizirana, da je njena duša enako popačena, njeno bitje razlašeno vsakih nekdanjih vrlin, njeno srce koprneče le po mogočnosti te družbe, po avtoriteti. Priznal jo je kot sebi enako.

Prispela je in pred seboj zagledala brezno. Nisem taka, nisem tako razdejana, je hotela krikniti.

Poveljnik jo je gledal in čakal. Čakal je njenega nasmeha, odgovora, ona pa je samo strmela v njegov obraz, kot da gleda smrti v oči, prestrašena nad svojo zablodo.

Spoznala sem, kaj sem delala, je rekla angelu.

Ne po svoji moči, temveč po milosti božji, je rekel angel v njeni duši.

♦ ♦ ♦

Vrata so se odprla. Stanka je previdno stopila do postelje in jo poklicala: "Nana? Kako se počutiš?"

Kako mlada je izgledala hči, skoraj otroška. Dolga kita, povezana z rdečim trakom, ji je visela preko rame, pod roko je držala šolsko torbico. Meta se je poskusala nasmejniti. Dvignila je roko, da bi se dotaknila kite. Nisem vedela, da imaš tako dolge lase, je rekla v mislih.

"Kaj bi rada, Nana? Ali hočeš malo vode?"

"Vode," je zaprosila.

Punčka ji je pristavila kozarec in naravnala cevko k ustnicam. Meta je pila in gledala dekletu. Saj ni Stanka, je spoznala. Vnukinja Ivanka ji drži kozarec.

"Hvala, Ivanka," je spregovorila, ko je končala.

"Oh, Nana, saj govoriš! Ali veš, kako dolgo že nisi z nikomur govorila? Mi smo se vsi bali, da nas nimaš več rada."

Meta je segla po otrokovi roki. Koliko veselja je doživela s svojimi vnučki! Leta, ki jih je preživela v tej hiši, so bila njena najlepša. V družini hčerke je spet našla del svoje nekdanje sreče, četudi je ni nikdar priznala. Potegnila je Ivankino roko do svojih ust in jo poljubila. Nikdar te ne bom videla odrasle, ji je rekla, a ne glasno. Preveč boleče so bile te besede.

"Kaj bi še rada, Nana?" je vprašala deklica. "Ali naj ti prinesem nekaj za jesti?"

Kakor njena mama. Zakaj me nihče ne vpraša, če bi rada, da bi mi kdo bral iz svetega pisma? Zakaj nihče ne moli Gospodove molitve z menoj? Ali ne znaš vse molitve sama? je vprašal angel.

"Oče naš, kateri si v nebesih," je zašepetala.

Ivanka jo je prestrašena pogledala.

"Poklicala bom mamo," je hitro rekla.

Meta je kar naprej držala njeno roko in je ni spustila.

"Duhovnika," je spregovorila.

"Nana, naj pokličem mamo," je šlo punčki na jok.

"Povej atu. Duhovnika."

Spustila je njeno roko in s težavo zasledovala njen umik iz sobe. Uboga, nedotakljiva mladost. Vse njene misli in hotenja so pri materi. Kakor nekoč Stanka. Nič ne ve, koliko hudega jo čaka v življenju.

(Konec prihodnjič)

Progressive Slovene Women of America
proudly offers the Fourth Edition of
**Treasured Slovenian and
International Recipes**

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Odprto srce in roke za Slovenske misijonarje

Slovenci v Milwaukeeju prirejajo že trideset let misijonski piknik

msgr. FRANCI PETRIČ

Za ameriško mesto Milwaukee najbrž ve le malo Slovencev. Med temi, ki ga poznajo, so predvsem tisti, ki imajo tam sorodnike, prijatelje in znance. Slovenecem sicer tuje ime (v indijanščini pomeni *kraj srečanja*) mesta pa tudi ameriške zvezne države Wisconsin (domovine živinoreje in mlekarstva) pa je že dolga leta eno pomembnejših mest, kjer žive tudi naši rojaki in prispevajo svoj delež k napredku tega dela Združenih držav in ljudi v njem.

Kdor bo obiskal mesto in bo ob sobotnem dopoldnevu prisluhnil eni najbolj poslušanih tamkajšnjih radijskih postaj, bo prijetno presenečen iz zvočnikov slišal tudi slovensko glasbo in pozdrave. V Milwaukeeju je to pomemben glas, ki pomaga k povezovanju na široko raztresenih naših ljudi. Zasluge zanj ima družina Kralj, po očetovi smrti posebej vrhunska glasbenica **Biba Kralj**.

In če boste imeli srečo, da obiščete še mestni muzej (ki, mimogrede, po obsegu in obširnosti predstavitev presega muzeje pri nas) boste med predstavljenimi narodnostmi, ki so prispevale delež pri nastanku in razvoju Milwaukeeja, odkrili tudi slovensko sobico z vsemi značilnostmi kmečke hiše z bogkovim kotom, zibelko, s skinjo in z narodno nošo. Mar ni to nekaj spodbudnega za nas, ko se trudimo predstaviti Slovenijo v svetu pa večkrat naletimo na popolno nepoznanje našega naroda in dežele že v najbližjih pokrajinah in državah?!

Slovenci v Milwaukeeju so so uspešni delavci, podjetni poslovneži, iskani zdravniki, vrhunski umetniki in tudi dobri kristjani. Njim je namenjena tokratna reportaža, saj je *Družina* eden redkih časopisov, ki redno poroča o življenju njihove skupnosti pa tudi redno prihaja na številne domove v tem mestu.

Milwaukee se je začel pred skoraj dvesto leti. Kraj srečanja so mu rekli Indijanci, ker se tu stikajo in nato skupaj izlivajo v Michigansko jezero tri reke. Indijance na ustju izliva

so v 17. stoletju obiskali francoski misijonarji, za njimi so hitro prišli trgovci s krznom in kožami ter preprodajalci.

Mesto s sedanjim imenom je nastalo leta 1835, ko sta se združili tekmujoči mesteci Juneautown in Kilbourntown, ki sta stali vsako na svojem bregu reke. Ko so postavili čez reko most, je nastal Milwaukee.

Kdor ima danes srečo, da pride v mesto, reke, ki je nekoč ločevala mesteci, skorajda ne bo mogel videti, saj so jo večidel speljali po podzemnem kanalu. Občudoval pa bo izjemno lepe stavbe, ki spominjajo na evropsko arhitekturo in stavbe, kakor da bi bil kje v Nemčiji.

Kako tudi ne, saj je pred vojno Milwaukee veljal za najbolj nemško mesto v ZDA! Sem so namreč sredi preteklega stoletja prišli nemški naseljenci. Ti so pravzaprav najbolj zaslužni za razvoj in napredek gospodarstva.

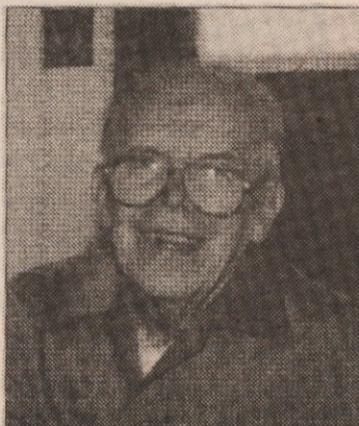
Za nemškimi so prišli tudi italijanski, avstrijski in med njimi naši, slovenski naseljenci. Mesto je bilo pomembno vozlišče poti. Po rekah in po jezeru je prihajalo blago (premog in žito), ki so ga v Milwaukeeju prekladali in prevažali naprej. Ob obali se je razvila strojna industrija.

Kakor se spodobi za nemške nasebine, pa je pomemben delež v gospodarstvu imelo tudi pivovarništvo. Še danes je ena najbolj znanih ameriških pivovarn Miller doma v Milwaukeeju, basebalska športna ekipa pa v povezavi s to tradicijo nosi naslov *Brewers* - varivci piva (prav zanj zdaj gradijo enega največjih, najbolj razkošnih stadionov).

Naselitev Slovencev in nastanek skupnosti

Slovenska navzočnost v Milwaukeeju je torej povezana z nemškim priseljivanjem. Verjetno je največ naših ljudi prišlo po letu 1890, ko so prihajali tudi v druga velika industrijska središča Združenih držav.

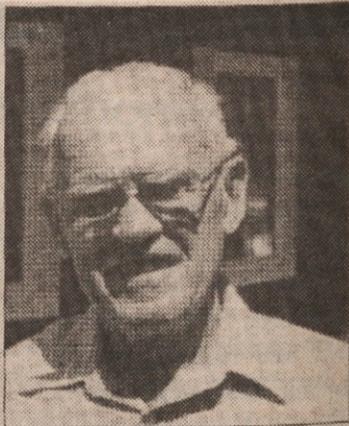
V Milwaukeeju in okolici je danes ohranjen spomin na več slovenskih župnij in v nekaterih boste slišali slovenska imena in slovenske pesmi. V mestu pa sta



Dr. Jože Gole, dušni pastir naših rojakov



Mici Coffelt, gibalo misijonskega piknika



Franjo Mejač, dolgoletni predsednik društva



Frank in Milka Menčak sta nedavno praznovala zlato poroko



Mici Belec in Mara Kolman sta prišli na piknik iz Waukegana



Mari Bambiž, Minka Mejač in Ani Sagadin so skrbele za petivo



Kuharji in kuharice pri pripravi okusnih piščancev in klobas

bili nekoč kar dve slovenski župniji. Starejša je bila posvečena Mariji Pomočnici (spominjala naj bi na Marijo Pomagaj z Brezij) in druga sv. Janezu Evangelistu (ustanovljena l. 1917).

Ko je leta 1990 stopil v pokoj župnik **Setničar** (sin slovenskih staršev, ki so izhajali iz Horjula), je župnija Marije Pomočnice izgubila slovenski značaj in bila pozneje zaprta.

Dolga leta je bila steber slovenskega verskega in narodnega življenja župnija sv. Janeza Evangelista. Okrog nje so se namreč zbrali povojni predvsem politični begunci iz Slovenije (v Milwaukee jih je prišlo v začetku petdesetih let približno sto) in s svojo dejavnostjo poživili slovensko besedo, ki je na drugih župnijah zaradi izumiranja prve generacije že umirala.

Poseben pečat so življenju dali duhovniki, ki so tu delovali. Nova spodbuda za razcvet je bil prihod slovenskih frančiškanov leta 1952, ko so prevzeli župni-

jo. Štiri desetletja je njihova navzočnost s Frančiškovo duhovnostjo bogatila naše ljudi in številne druge katoličane tega mesta.

Poseben mejnik in tudi novo upanje za slovensko skupnost je pomenila selitev župnijske cerkve (zaradi zidave avtoceste) iz utesnjene mestnega središča v tedanje predmestje Greenfield leta 1967. Škofija je takrat podpirala to selitev in obljubila slovenskim vernikom, da njihove pravice ne bodo prikrajšane. Čeprav bo večina prebivalcev govorila angleško, bo v novi župniji polovica vsega bogoslužja in oskrbe namenjena Slovincem.

Pa je po smrti župnika p. **Lovrenca Groma** leta 1992 požrla besedo in že več let nimajo maše v slovenščini. Nadškof Rembert Weakland je nastavljal poljskega duhovnika, ki nima poslušanja za naše ljudi, kaj šele, da bi se po zgledu svojega odličnega rojaka **Janeza Pavla II.** naučil maševati v slovenščini. Še vedno pa je pri nedeljski maši ob

deveti uri slovensko zborovsko petje. Vesel pa je, kadar pozdravi slovenskega duhovnika, in tudi dovoli, da takrat daruje mašo v slovenščini.

Za Slovence v Milwaukeeju je posebna sreča, da imajo med seboj zlatomašnika dr. **Jožeta Goleta**, upokojenega univerzitetnega profesorja. Zdaj, ko nimajo redne nedeljske maše v slovenščini, je on tisti, ki večkrat, posebno v poletnem času, mašuje zanje v njihovem letovišču.

Dr. Jože Gole izhaja iz Zagorice pri Dobrniču, kjer se je rodil v preprosti in številni kmečki družini (oče je bil odličen tesar) 21. septembra 1916. Življenjska pot ga je vodila skozi hude preizkušnje. Nove maše sredi vojnih viharjev ni mogel imeti doma, ampak v Ljubljani pri Sv. Petru l. 1943. Zaradi komunističnega nasilja je odšel po vojni na tuje in le za las je manjkalo, da ne bi končal tako kot mnogi drugi, ki so jih vračali domov.

(dalje na str. 19)

Odprto srce in roke za Slovenske misijonarje

(nadaljevanje s str. 18)

Jezuiti v Gradcu pa so spoznali nadarjenega študenta in doktoranda (sošolci radi povedo, da je imel vedno odlične ocene: "Jože je knjigo samo preletel, pa je že vse znal obnoviti..."). Pregovorili so ga in uredili vse potrebno, da je šel počevat na njihovo univerzo Marquette v mesto Milwaukee. Tu ga je sprejel (kakšno naključje!) njegov dobri rojak župnik Kužnik.

Ko se je pokazala boljša možnost, je dr. Jože Gole sprejel profesorsko mesto na fakulteti Presvetega Srca v Milwaukeeju. Na njej študirajo kandidati za duhovništvo iz več kot štiridesetih ameriških držav, ki so klic za to službo začutili potem, ko so že bili v drugem poklicu. Čeprav bo dr. Gole kmalu dopolnil 84 let, ga študentje zaradi obsežnega znanja v svetopisemskih znanostih in klasičnih jezikih radi prosijo za pomoč.

Še bolj pa so veseli njegovega dela Slovenci, posebno bolniki v bolnišnicah in domovih za ostarele. G. Jože ne vozi več avtomobila, a po zaslugi dobrega voznika in prijatelja Jerneja Umeka lahko mnoge obišče in jim pri tem prinese tudi duhovno tolažbo ter podeli zakramente v domačem jeziku. V poletnih mesecih zanje mašuje v kapelici sv. Cirila in Metoda v njihovem letovišču.

Letovišče Slovencev v Milwaukeeju je ob dr. Goletu drugi sončni žarek, ki sveti v narodno življenje zdaj, ko so izgubili župnijo in bogoslužje v domačem jeziku. Poimenovali so ga Triglav park, ker je njegov lastnik slovensko društvo Triglav.

Letovišče obsega nekaj več kot šest hektarov zemljišča. V njem je tudi večje jezero, kjer se lahko kopajo, in gozd, ki daje senco. Kupila ga je skupina povojnih priseljencev leta 1961, dve leti pozneje pa so na njem postavili dom Triglav. V njem so dvorana, kuhinja in bar za nakup pijače. Pred domom je obsežna uta, ki služi poleti za nastope glasbenih skupin in ples. Ob vhodu v park pa lepa kapela slovanskih apostolov Cirila in Metoda v spomin na žrtve komunističnega nasilja.

Srce in gonilna sila letovišče je Franjo Mejač. Dolga leta je bil predsed-

nik društva, dokler ni težavnega dela predal v mlajše roke.

V parku je tudi več počitniških hišic, kamor prihajajo družine naših ljudi na oddih v poletnem in zimskem času. "Triglav park hoče biti mala slovenska vas, kakršne so bile, ko smo odšli od doma," pove Franjo Mejač.

To tudi drži, saj tudi po ureditvi spominja na Slovenijo. V spomin na umrle obiskovalce parka, ki so pomembno sodelovali pri njegovem urejanju in vzdrževanju (vsako leto je to izjemno zahtevno delo), so na bregu jezera postavili kapelico in v njej oltar. Pri oltarju so izpisana imena pokojnih članov.

Hiše in poti med njimi spominjajo na Slovenijo, predvsem pa je prijetno, ker se na vsakem koraku še slišita slovenska pesem in beseda. "Za to se člani društva Triglav zelo trudimo, saj bi radi, da bi naši otroci znali ceniti tisto, kar smo prinesli iz domovine, in želimo, da bi vsaj nekaj slovenščine ohranili tudi potem, ko nas ne bo."

Tretji sončni žarek in znamenje življenjske moči slovenske skupnosti v Milwaukeeju pa je misijonski piknik. To je vsako leto osrednja prireditev v parku Triglav. Na eno od julijskih nedelj (ponavadi tretjo v mesecu) misijonski piknik zbere naše rojake od Chicaga na jugu pa do krajev na severu Wisconsina.

O njem se pogovarjajo že mesece pred tem. Misijonski piknik je eden mnogih, ki jih pripravljajo naši rojaki v Severni Ameriki v okviru Misijonske znamkarske akcije (MZA), posebno znana sta v Clevelandu in v Milwaukeeju. V obeh krajih sta namreč dejavna misijonska krožka.

Začetnik MZA je pokojni lazarist Karel Wolbang (umrl je leta 1997). Ko ni mogel več delovati kot misijonar na Kitajskem (bil je skupaj z drugimi slovenskimi misijonarji izgnan leta 1951), se je odločil, da med slovenskimi rojaki v Severni Ameriki organizira pomoč za misijonarje.

Začetki akcije so bili skromni, saj so tudi naši

rojaki takrat živeli v skromnih razmerah: zbirali in prodajali so rabljene znamke za zbiratelje. Počasi pa je akcija dobila povsem novo podobo, ko so na različnih dobrodelnih prireditvah (tombolah, srečelovih, prodajah peciva in z organiziranjem kosil) nabrali velika denarna sredstva. To dejavnosti so tudi registrirali pri ameriških oblasteh in z njo lahko dobijo potrdila za davčno oprostitve (darovalec to lahko uveljavlja pri svojih davčnih obveznostih).

V ilustracijo: samo ena od skupnosti je v 33 letih zbrala za več kot milijon dolarjev darov ter jih poslala misijonarjem in misijonskim poklicem v Afriki, Aziji in Južni Ameriki!

Po smrti Karla Wolbanga nadaljujejo njegovo delo: Marica Lavriša (predsednica), Sonja Ferjan (tajnica) in Rudi Knez (blagajnik) ter še mnogi drugi v posameznih mestih.

Akcija je bila od vsega začetka namenjena pomoči vsem misijonarjem po svetu, ne le slovenskim, a drži, da so naši misijonarji bili deležni še posebne pozornosti. Proti koncu življenja je Karel Wolbang pomoč namenil tudi slovenskim bogoslovcem kot duhovno botrstvo (molitveno pomoč in simboličen dar za vzdrževanje bogoslovja).

V tej akciji so od leta 1970 zelo dejavni rojaki v Milwaukeeju. Od vsega začetka je motor in gonilna sila Mici Coffelt, roj. Mejač. Letos je organizirala misijonski piknik že tridesetič in prav nič ne pokazala, da si je naložila osmi križ ter da ima doma moža, ki zaradi bolezni potrebuje vsak trenutek pomoči in oskrbo.

Misijonski piknik v Milwaukeeju zbere sredstva od prodanih kosil, dveh srečelovov, tako imenovanega "turkey shoot", to je igre s kockami, ki je v posebno veselje otrokom, od prodaje druge hrane in pijače.

Za temi skromnimi podatki se skriva veliko dela Mici Coffeltove in njenih dolgoletnih prijateljic Matilde Simčič, Justi Androjna, Minke Mejač, Mari Bambič ter še mnogih drugih žena in deklet. Žene in dekleta pripravljajo piknik že ves teden pred nedeljo s peko potic in drugega peciva. V nedeljo zjutraj pa morajo kuharice že ob štirih skupaj s po-

Uspešno polletno poslovanje Krekove banke

Maribor – Krekova banka je v prvih šestih mesecih letošnjega leta poslovala uspešno in ustvarila 444 milijonov tolarjev dobička. Nadpovprečno je povečala tudi kakovost, varnost in stroškovno učinkovitost poslovanja. Operativni stroški v primerjavi s povprečno aktivo so se s 3,18 odstotka konec leta 1999 ob polletju znižali na 2,95 odstotka, so pretekli četrtek, 24. avgusta, sporočili iz te banke.

Krekova banka je v letošnjem prvem polletju izvedla dekapitalizacijo in močno povečala obseg poslovanja s prebivalstvom tako na področju vlog kot na področju kreditov temu sektorju. Med drugim je pridobila dovoljenje za opravljanje vseh poslov z vrednostnimi papirji in sedež na Ljubljanski borzi. Bilančna vsota banke se je povečala za 7,3 odstotka, upošteva dekapitalizacijo v znesku 1,2 milijarde tolarjev pa za 5,2 odstotka, in je konec junija znašala 60,8 milijarde tolarjev. Tolarske obveznosti do virov sredstev in sredstva so se povečala za štiri odstotke, obveznosti do virov sredstva in sredstva v tuji valuti pa za 8 odstotkov.

V banki nadaljujejo s posodobitvijo informacijskega sistema ter intenzivno sledijo reformi domačega plačilnega prometa za pravne osebe. Tako so podjetjem pripravljene ponuditi kakovostne storitve pri izvajanju domačega plačilnega prometa tudi po elektronski poti. Ponudbo finančnih in svetovalnih storitev so dopolnili še z uvedbo investicijskega bančništva in poslovanja z vrednostnimi papirji. STA

Delo fax, 25. avg. 2000

močniki začeti peči piščance (pravijo, da so na tem pikniku najboljši) in pripravljati drugo hrano, da lahko opoldne po maši v kapelici razdelijo kosilo.

Naj omenimo pripomočene od obiskovalk iz Slovenije, ko je videla, kako žene različne izobrazbe (od profesorice do delavk v tovarni) skupaj ves dan neutrudno delajo v kuhinji, delijo hrano, pomivajo posodo – vse zastonj: "Jaz pa tudi za denar tega ne bi delala!"

Po kosilu se začne tombola, kjer skorajda vsaka srečka zadene, saj udeleženci prinesejo množico zadetkov (nekateri so dragoceni in dragi). Vso dejavnost je do letos vodila in usklajevala Mici Coffelt, ob letošnjem jubilejnem pikniku pa sta njeni hčerki Kati in Helena napovedali, da bosta stopili na mamino mesto in da bo zato prišlo tudi do sprememb. Mama je bila vesela, ko je videla, da se je njeno misijonsko delo tako lepo "prijelo" njenih hčerk. Tudi sicer je redna družinska molitev pri njih rodovitna, saj imajo v družini redovniški poklic: Hčerka Marija je redovnica in vodi šolo v župniji sv. Avgušтина v Milwaukeeju.

Mici Coffelt je skromna in nerada govori o svojem delu, veselo pa pripoveduje o številnih dobrotnikih in delavkah ter delavcih, ki pripomorejo, da je misijonski piknik tako zelo uspešen. V tridesetih letih so

pomagali do duhovništva več kot štiridesetim bogoslovcem iz Afrike in še dvajsetim v Sloveniji!

Ena izmed udeleženk piknika je ob pogledu na opravljeno delo v več desetletjih povedala: "Ko ni bilo pomoči iz Slovenije, smo bili mi tisti, ki smo lahko pomagali našim misijonarjem, zdaj, ko postajamo starejši in je Slovenija postala spet svobodna, boste morali zopet v domovini prevzeti nalogo podpiranja in dela zanje!"

Ob pikniku se srečajo prijatelji, sorodniki in znanci, ki sicer žive daleč narazen. Mnoge pripeljajo iz domov za starejše, saj si želijo podoživeti tisto, kar jim je tolikokrat v življenju popestrilo dneve. Zato je misijonski piknik v Milwaukeeju blagodejni čas, ko pridejo skupaj stari prijatelji iz Chicaga, Lemonta, Waukeganain drugih starih slovenskih naselbin ter si izmenjajo novice, poklepetajo o starih časih, spregovorijo o otrocih, ki so se razkropili po vsej Ameriki in še daleč po svetu.

S svojim zgledom dobrodelnosti za misijone jim ti može in žene zapuščajo lep zgled, da odprto srce in roka za potrebne več veljata kot največji zakladi.

Družina
20. avgusta 2000

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS



Misijonska srečanja in pomenki

1343. Vroči, poletni, počitniški dnevi bodo

kmalu za nami. Zopet se bo treba vključiti v normalni tek vsakdanjega dela, četudi dobrovoljnega in brez honorarja. Večina misijonarjev se je že vrnila od prepotrebne oddiha ali bolniškega dopusta. Z novimi močmi bodo zaurali na globoko, saj jih delo čaka, ter ubogi tudi, kot lačen skodelico riža, pa ne samo to, lačni so misijonarjeve ljubezni in dobrote.

Misijonar **Ivan Bajec**, Mission Catholique Meagui, B.P. 1130 Soubre, Ivory Coast, se je oglašil prav na kratko:

"Posebnih novic vam tokrat nimam pisati. V deželi se po državnem udaru stvari nekako urejajo. Ne vemo, kaj bo, ko bodo vojaške oblasti ponovno predale oblast civilnim. Upajmo, da ne bo prehudih preprirov.

Sicer pa naše misijonsko delo napreduje. Izgleda, da ga je vedno več. No pa z božjo pomočjo skušamo nekaj narediti. Moram priznati, da brez vaše (MZA) materialne pomoči marsikaj ne bi mogli narediti. Bog vam je in vam bo to bogato poplačal.

Vam in vsem vašim sodelavcem pri misijonskih podvigih naj vam božji Misijonar blagoslavlja vaše delo za nas misijonarje na terenu. S skupnimi naporji bomo mnogo ustvarili. Vas lepo pozdravljam hvaležni Ivan Bajec."

Misijonar **Jože Mlinarič**, Rukago, Burundi, kateri dela skupaj z misijonarjem Avgustom Horvatom, med ostalim piše: "... Jutri gre ena naših sester v glavno mesto. Imam priliko odposlati pisma. Tu so resnično težke razmere. Vojna že sedmo leto. Molimo veliko za mir. Ne obupujemo. Življenje je močnejše od smrti. Kristus živi!

Otrok imamo na misijonu veliko. Radi obiskujejo šolo in nas oblegajo za pomoč. Misijonar Danilo Lisjak je postavil veliko Marijino cerkev na naši podružnici za jubilejno leto 2000. Decembra je odšel na potreben dopust. Tako je vse ostalo delo padlo na moja ramena. Brat Vilko Poljanšek, laični misijonar, se je vrnil, da skupaj nadaljujeva ostala dela. Po prometni nesreči, ki sem jo imel 1995. leta, sem moral lani na operacijo, dobil sem umetni kolk. Tako težko hodim še s palico.

Sr. Bogdana nam je poslala vaše MZA darove za vsakega, Bog plačaj. Tudi za vaš trud za nas misijonarje, ter stokrat Bog plačaj vsem dobrotnikom. Obljubljam vam spomin v molitvah, tudi naših vernikov, ter vas vse lepo pozdravljam, posebej pa g. Rudija, ter upam, da gre njegovo zdravje na boljše, vaš hvaležni misijonar Jože Mlinarič, salezijanec."

Sr. **Marija Andreja Šubelj**, Santiago, Čile, piše: "V Domu delamo intenzivno s pastoralnega vidika. Kajti doraščajoča mladina potrebuje tudi verske vzgoje poleg kruha in redne izdatne hrane. Naj nam Bog da moči in zdravja, da bomo orodje v Njegovih rokah.

Dar, ki ste mi ga poslali, sem porabila za skrajne slučaje. Vedno sem obdarovanki rekla, naj moli za tiste, ki so darovali. Koliko je trpljenja prav danes, in revščina tudi, ko se mnogi kopljejo v užitku in blagostanju.

Skušamo, da milost Jubileja prodre v duše. Cerkev je

to osredotočila: pripravo in izvod Jubileja., na: družine, na mladino, na laične apostole in na jetnike. Vsaka skupina bo imela svoj misijon in svoje praznovanje. Poleg tega bodo še Evharistični kongresi: po farah, škofijah itd. Naj nam pomaga tudi Mati Marija.

Tokrat prav na kratko, kajti delo me priganja na vse strani, pa fizične moči pešajo. Lep misijonski pozdrav Tebi in vsej MZA sodelujočim, sr. M. Andreja."

Misijonar, brat **Matevž Štirn**, Rosario, Argentina: "Srčno se vam zahvalim za vaš dar, ki ste mi ga poslali. Sporočam vam, da grem tokrat ven v planine, v misijon Yu-Yuy, ki je od Rosaria oddaljen 1700 km, višina nad morjem pa je 4150 m. Tu je življenje zelo težko in ljudje živijo v velikem pomanjkanju. Enkrat letno obišče te kraje zdravnik, z njim pridejo študentje medicine, da mu pomagajo pri raznih intervencijah.

Maja meseca je bilo že 14 let, od kar delam za redovno hišo v Rosariu.

Vsem, ki sodelujete pri misijonskem delu, želim vse dobro, v duhu pa bodimo združeni pri vsakdanji evharistiji. Misijonski pozdrav tudi moji sestri Mari Miklavčič. Vaš vedno v Kristusu, br. Matevž Štirn, OPOR."

Rev. **John Mervar**, Alajuela, Menabi, Ekvador. Oglasil se je prav na kratko. "... Če ste v stiku z g. Krajnikom, ga pozdravite. Poznam ga iz Rima, ko je študiral na Vzhodnem inštitutu. Povedal mi je o svoji sestri, ki je ozdravela na Brezjah čudežno.

Pred enim mesecem sem nevarno zbolel. Malarija me je napadla. Ker imam bronhialno kronično vnetje, je bilo res nevarno. Klicali smo zdravnika, pa se je le na bolje obrnilo. Sedaj mašujem doma in na bližnji podružnici ter delam kar je potrebno potrebno v pisarni.

Naj vam vsem Gospod poplača ves trud in darove za moj in za druge misijone po svetu. Vaš vdani in hvaležni Rev. John Mervar."

Sr. **Terezija Pavlič**, Madagaskar, se je oglasila Anici Tushar: "Včeraj sem prejela vaše pismo. Prav vesela sem ga bila. Še posebej vaše slike; kako ste praktični! Hvala Bogu, kar dobro se držite, mi je v tolažbo. Sliko bom čuvala do moje zadnje ure.

Čudno se mi zdi, da še niste dobili mojega zadnjega pisma. Odgovorila sem takoj. Res čudno, pošta je počasna. Vaše pismo je hodilo dva meseca.

Tu je vreme zelo čudno. V nekaterih krajih so poplave in je vse pod vodo, tu pri nas pa je suša. Riževa žetev je zanič, ker pri nas ni nobenega dežja. Sedaj na novo sadimo in je vprašanje, kako bo. Cene obupno rastejo, ubogi pa trpijo in je revščina vse povsod.

Želim Vam ter vsej družini vso dobro, ter Bog povrni za vso vašo nesebično pomoč. Vsem iskren pozdrav, vaša hvaležna sr. Terezija, usmiljenka."

Vseh sem se spomnila in priporočila pri Brezjanski Mariji ter vam tudi od tam pošiljam pozdrave. V septembru pa se slišimo iz Toronta!

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto
Ontario M8W 4M7 Canada
Tel.: 416-255-2519

LEMONTSKI ODMEVI...

(nadaljevanje s str. 17)

je nudila vsestransko pomoč Kitajcem živečim v Parizu. Naj s. Kalista, ki je zvesto hodila za Kristusom, najde svoj mir v Božjem objemu. Iskreno sožalje njenemu bratu p. Kalistu in ostalim sorodnikom in prijateljem.

Zahvala vsem, ki so na kakršenkoli način sodelovali in pomagali, da je Medeni piknik lepo uspel. Zahvala gospem iz Jolieta in okolice, ki so pekle in pripravile

le potice, štrudelj, krofe in vsakovrstno pecivo. Pravtako vsem, ki so pomagali v kuhinji in na "hribu", in vsem, ki so darovali kolikor so mogli. Udeležencem piknika iskrena zahvala, kakor tudi vsem, ki ste se odzvali prošnji in sprejeli srečke za denarne nagrade.

Darovi za sv. maše so nam zelo dobrodošli. V kolikor nam je mogoče jih opravimo doma v cerkvi Marije Pomagaj ali v kape-

lah redovnic, kjer patri redno mašujemo. Kar jih je več, jih pošljemo misijonarjem, kar jim je v veliko pomoč. Tako ste s tem vključeni v misijonsko poslanstvo Cerkve. Pravtako smo hvaležni rojakom iz Kanade, ki pošiljajo v ameriški valuti.

Zadnje nedeljo v avgustu smo z romarsko mašo in medenim piknikom zaključili romarsko sezono 2000. Upamo, da so letošnji romarji pri Mariji Pomagaj prosili za svoje družine, za slovenski narod in za rast vere med nami.

Pri romanjih društev so odborniki sodelovali pri sv. maši z branjem in prinašanjem darov. Tako pri romarski maši članov Slovensko ameriškega radio kluba, ki jo je daroval p. Bernardin; pri romanju članic Slovenske ženske zveze, ki so želele sv. mašo angleško, petje pa slovensko, maševal je Blaž; ob romanju članice društva sv. Ane KSKJ, kakor tudi za ostala romanja, ko je sv. mašo daroval p. David. Od duhovnikov se nam je nekajkrat pridružil Fr. Gregor Goršič. Za petje pri litanijah so navadno pristopili Branko Magajne, njegova sinova Miha in Marko in Jože Arko.

Težko nam je bilo, ko smo nekajkrat opazili, da je bila pičla udeležba večernic s petimi litanijami in blagoslovom z Najsvetejšim. Izjema so bili romarji iz Clevelanda. Prepričani smo, da Bog blagoslavlja njihove družine, kakor družine vseh, ki si od zabave vzamejo čas za Boga in Marijo.

Baragovi dnevi so bili dolga leta za Labor Day, prvo soboto in nedeljo v septembru. Letos bodo v soboto in nedeljo, 23. in 24. septembra, v Marquetteu Slovenska sv. maša bo v soboto zvečer. Slovesna sv. maša v Baragovi katedrali bo v nedeljo popoldne, ki ji bo sledil vsakoletni občni zbor Baragove zveze.

Sveto leto obhajamo. L. 1826 je za tedanje sveto leto Friderik Baraga, kaplan v Šmartnem pri Kranju, napisal pesnitev v 18 kiticah z naslovom: "Opominjevanje eniga duhovniga pastirja na svoje ovčice v sredi svetiga leta 1826". Pesnitev zaključuje z opominom: "Vsi se v dobrem, potrudimo / ne strašimo se nadlog / veri zvesti ostani-mo / pa povrne nam sam Bog".

AVE MARIA
September 2000

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM.

Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland